

NAUSICAA

MEDICAL

www.nausicaa-medical.com

WAY UP'GO



FR

MANUEL D'UTILISATION

VERTICALISATEUR : **WAY UP'GO COMPACT OU ECP** – p 2-29

IT

MANUALE D'USO

ASCENSORE: **WAY UP'GO COMPACT O ECP** _____ p 61-90

EN

USER MANUAL

STAND UP LIFT: **WAY UP'GO COMPACT OR ECP** _____ p 33-57

DE

MONTAGEANLEITUNG

VERTIKALISIERER: **WAY UP'GO COMPACT ODER ECP** p

Sommaire

Guide de montage / Verticalisateur : WAY UP'GO

• Présentation, contre-indications, contenu	3
• Instructions de montage	4-5
• Utilisation de l'appareil	6-9
• Utilisation de la motorisation	10-12
• Utilisation de la sangle	13-14
• Stockage	15-16
• Réutilisation du verticalisateur / étiquetage	17
• Etiquetage	17-19
• Consignes générales de sécurité	20
• Nettoyage et entretien	21
• Maintenance préventive et contrôle de sécurité	22-23
• Guide de dépannage	24
• Caractéristiques techniques et dimensionnelles	25
• Pièces détachées	26
• Caractéristiques techniques motorisation	27-28
• Garantie	29

Way Up'Go

NAUSICAA
MEDICAL

Le verticalisateur WAY UP GO est un dispositif médical de classe I conformément au règlement (UE) 2017/745.

TOUS NOS APPAREILS SONT CONFORMES À LA NORME NF EN ISO 10535 : 2021.

Présentation

Le WAY UP GO est un verticalisateur prévu pour être utilisé en centres hospitaliers, cliniques, maisons de retraite, EHPAD, à domicile... et doit être manié par un aidant.

Il est conçu pour une utilisation avec une sangle appropriée. Cet appareil a été conçu pour les patients pesant jusqu'à 180 kg.

Les conditions climatiques pour l'utilisation du WAY UP GO sont les suivantes : température ambiante de 0 ° C à 40 ° C, une humidité de 20% à 80% et une pression d'air de 700 à 1060 hPa.

L'appareil peut être utilisé dans la salle de bain (sans contact avec l'eau) ou les toilettes.

Les verticalisateurs permettent au patient d'être transféré de manière active depuis un lit, un fauteuil de repos, des toilettes ou un fauteuil roulant.

Contre-indications

Les maladies telles que l'ostéogénèse imparfaite, l'ostéoporose, maladie de la colonne vertébrale, maladie mentale ou épilepsie peuvent être des contre-indications.

Contenu

Les éléments répertoriés dans le tableau suivant sont inclus avec l'appareil :

Carton	Désignation	Quantité
WAY UP'GO COMPACT OU ECP	Verticalisateur	1
	Bloc de contrôle avec batterie amovible et non intégrée	1
	Télécommande	1
	Manuel d'utilisation	1
	Appui-genoux et sangle appui-genoux	1
	Chargeur de batterie externe	1

Instructions de montage

FRANCAIS

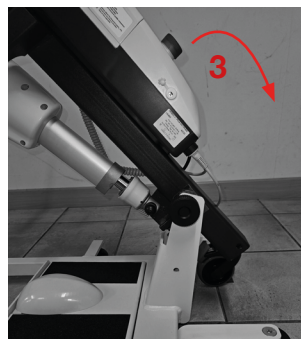
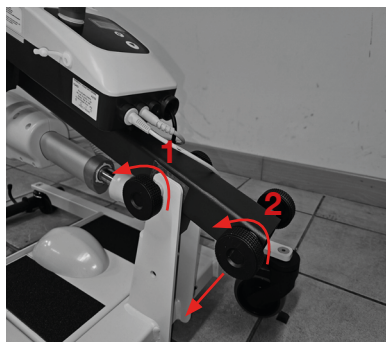
L'APPAREIL EST LIVRÉ PLIÉ EN DEUX AVEC SON APPUI GENOU DÉMONTÉ.



Etape 1 : Desserer les molettes du haut pour libérer le mât **sans les retirer.**

Etape 2 : Dévisser entièrement les molettes du bas et **retirer l'axe du mat.**

Etape 3 : Relever la partie haute de l'appareil en la faisant pivoter



Instructions de montage

FRANCAIS

Etape 4 : Remettre en place l'axe ainsi que les rondelles et les molettes dans l'orifice du bas.

Etape 5 : Serrer fermement les quatre molettes pour bloquer l'ensemble.

Etape 6 : Insérer l'appui genou dans son logement et serrer sa molette pour le fixer.



Version «compact»

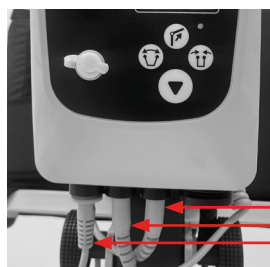


Version «ECP»

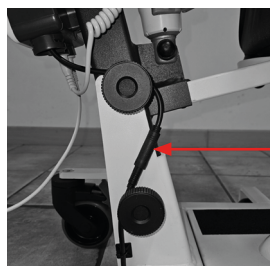
Utilisation de l'appareil

AVANT D'UTILISER VOTRE VERTICALISATEUR IL EST NECESSAIRE DE VERIFIER QUE :

- Les roues tournent et roulent correctement.
- Le fonctionnement des freins est conforme.
- Il n'y a aucune usure ni déformation sur les crochets.
- Les différents organes sont correctement branchés.
- La batterie est suffisamment chargée.



Connecteur du vérin d'écartement des pieds
Connecteur du vérin de levage
Connecteur de la télécommande



Connecteur de la roue motorisée



Indicateur de charge de la batterie

Ecran de contrôle

Utilisation de l'appareil

- Votre verticalisateur est conçu pour transférer un patient, il ne faut pas s'en servir pour d'autres usages **ni pour déplacer un patient sur de longues distances.**
- Vérifier que le poids du patient ne dépasse pas le poids maximum que le verticalisateur peut supporter.
- Manœuvrer le verticalisateur en poussant ou en tirant le guidon, jamais en poussant le patient.
- Il faut manipuler le verticalisateur avec précaution quand on transfère un patient et avec une vitesse adaptée à la situation.
- Circuler avec le verticalisateur sur des surfaces planes et lisses. Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une pente de plus de 5° si vous êtes obligé de circuler sur une rampe, il est conseillé qu'une seconde personne vous aide. Il ne faut jamais utiliser un verticalisateur sous une douche qui est en fonctionnement.



Il ne faut jamais recharger les batteries d'un verticalisateur à proximité d'un bain ou d'une douche.

- Les verticalisateurs sont utiles et efficaces quand un patient a un certain degré de dépendance et a besoin d'un aidant pour effectuer les soins de base.
- Ils contribuent à la stimulation du patient et à sa mobilité ; stimulent le système cardiaque ; luttent contre l'ostéoporose et les troubles associés à l'immobilité tels que les chutes lors des transferts ; stimulent l'activité du cerveau favorisant ainsi le maintien de la continence urinaire et fécale ; améliorent l'activité intestinale et la fonction de la vessie.



**ATTENTION :
NE PAS UTILISER L'AP-
PAREIL EN L'ABSENCE
DE L'APPUI-GENOUX**

- Afin d'utiliser un verticalisateur, il est nécessaire d'évaluer les capacités physiques du patient. Lorsqu'on utilise un verticalisateur, les patients peuvent être séparés en deux catégories :
1. Patients à faible tonicité musculaire
 2. Patients à tonicité musculaire

Utilisation de l'appareil

FRANCAIS

- Les patients à **faible tonicité musculaire** doivent être transférés dans une **position semi-assise**.



- Les patients à **tonicité musculaire moyenne** doivent être transférés en **position debout**.



- Pour une verticalisation efficace et en toute sécurité, le patient doit positionner ses mains sur le guidon prévu à cet effet (voir photos ci-dessus).**

- Les tibias du patient doivent être en contact avec l'appui-genoux en permanence.
- Le positionnement de l'appui-genoux doit être réalisé par un aidant.
- Selon la taille du patient, ajuster la position de la sangle d'appui genoux en la faisant coulisser sur son support.



Guide de Montage / Verticalisateur : WAY UP'GO
Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.

Utilisation de l'appareil

FRANCAIS

Dispositif de freinage :

Les freins sont l'un des éléments de sécurité importants du verticalisateur. Les roues arrière sont équipées de freins qui agissent sur les roues. Pour bloquer les roues, appuyez sur la partie rouge de la roue jusqu'à l'arrêt en utilisant votre pied (roue freinée). Pour débloquer les roues, pousser la partie rouge vers le haut (roue non freinée).

Lors du verrouillage des roues, assurez-vous toujours que les deux roues soient verrouillées.

Si seulement une roue est verrouillée sur un sol en pente, la roue déverrouillée roulera, le verticalisateur risque alors de basculer sur le côté.



Double roue avec frein serré



Double roue avec frein relâché

Guide de Montage / Verticalisateur : WAY UP'GO
Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.

Utilisation de la motorisation

FRANCAIS

Le WAY UP GO COMPACT comporte deux motorisations distinctes :

- Un vérin électrique destiné à assurer la verticalisation du patient.
- Une roue motorisée destinée à faciliter le transfert du patient.

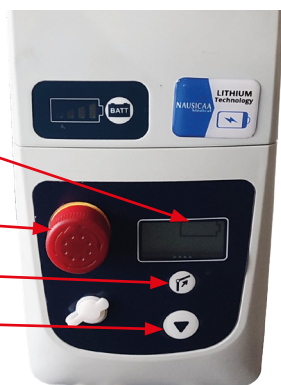
Ces deux fonctionnalités sont assurées par un boîtier de contrôle fonctionnant sur batterie lithium.

Le WAY UP GO ECP comporte trois motorisations distinctes :

- Un vérin électrique destiné à assurer la verticalisation du patient.
- Un vérin d'écartement des pieds assurant l'ouverture électrique des pieds.
- Une roue motorisée destinée à faciliter le transfert du patient.

Ces trois fonctionnalités sont assurées par un boîtier de contrôle fonctionnant sur batterie lithium.

Version «Compact»



Afficheur LCD

Bouton d'arrêt d'urgence

Bouton montée

Bouton descente

Version «ECP»



Afficheur LCD

Bouton d'arrêt d'urgence

Bouton montée

Bouton ouverture

Bouton fermeture

Bouton descente

Version Compacte



Bouton montée

Bouton descente

Marche avant

Marche arrière

Version ECP



Bouton montée

Bouton descente

Bouton ouverture

Bouton fermeture

Marche avant

Marche arrière

Utilisation de la motorisation

FRANCAIS

Mise en marche/arrêt du boîtier de contrôle :

- Pour allumer le boîtier de contrôle, tourner le bouton d'arrêt d'urgence d'un quart de tour vers droite. L'écran LCD s'affiche alors, indiquant le niveau de charge de la batterie.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence **après utilisation** ou **en cas de danger imminent**.

Montée / descente :

- L'appui en continu sur le bouton montée ou descente permet d'actionner le bras. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course haute ou basse.

Ouverture / fermeture des pieds (version ECP) :

- L'appui en continu ou le maintien prolongé sur le bouton ouverture ou fermeture permet d'actionner les pieds de l'appareil. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course ouverte ou fermée.

Assistance motorisée au déplacement :

- Le WAY UP GO est muni d'une roue motorisée permettant d'assister l'utilisateur **durant le transfert du patient uniquement**.
- Cette fonction n'est utilisable que lorsqu'un patient est positionné les pieds sur le verticalisateur. En dehors de cette condition, la roue motorisée tourne dans le vide et ne peut être utilisée.
- De plus, **il est nécessaire que la télécommande soit positionnée sur son support** afin de garantir le maintien du verticalisateur par le soignant durant toute la durée du transfert. Les boutons de marche avant/arrière sont alors idéalement placés sous le pouce de la main droite du soignant pour faciliter la manipulation. **Si la télécommande n'est pas correctement positionnée sur son support, la fonction est désactivée et inutilisable.**



Support de télécommande



Télécommande correctement positionnée

Utilisation de la motorisation

FRANCAIS

Mise en charge de la batterie :

Le mise en charge du bloc de batterie se fait directement via le boîtier de contrôle. Pour ce faire, brancher le chargeur externe fournie avec votre verticalisateur sur la prise située sur la façade du boîtier de contrôle. **Refermer le bouchon fourni du connecteur (situé en façade du boîtier de contrôle) après la recharge** complète et ranger le chargeur de batterie dans la poche arrière de l'appui genoux. En fin de charge, déconnecter le chargeur, repositionner le capuchon d'étanchéité et ranger le chargeur dans l'étui prévu en cet effet situé derrière l'appui genoux.



Retrait / remise en place de la batterie :

Des chargeurs muraux sont vendus en équipement optionnel. Pour enlever la batterie, appuyer sur le bouton gris et retirer le bloc en tirant vers le haut. Pour remettre en place la batterie, maintenir le bouton gris appuyé et positionner le bloc en commençant par le bas puis relâcher le bouton gris afin d'encliqueter la partie haute.



Utilisation de la sangle

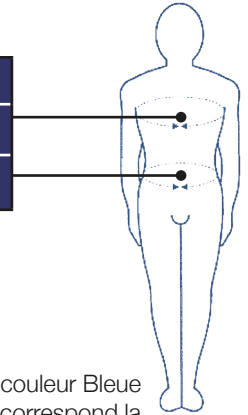
FRANCAIS

Nausicaa Médical recommande d'utiliser nos sangles dorsale PREMIUM et VERTICONFORT. Les sangles de verticalisateurs Nausicaa Médical sont toutes compatibles avec les verticalisateurs Nausicaa Médical.

Pour des conseils sur le choix du produit adapté à vos besoins, merci de vous rapprocher de notre service commercial. Pour sélectionner la taille d'une sangle, le soignant doit faire correspondre le tour de poitrine (sangle sous-axillaire) ou de taille (sangle dorsale) avec les cotes présentes sur les documentations.

Guide des tailles

TAILLES	S	M	L	XL
TOUR DE POITRINE	70/90	90/115	115/140	140/165
ENTRE LA TAILLE ET LES HANCHES	70/90	90/115	115/140	140/165



Avant d'utiliser un verticalisateur, les paramètres suivants sont à prendre en compte en fonction de la situation : le handicap physique, la pathologie et la morphologie générale du patient. Notre département R&D a mis en place un code couleur afin d'identifier rapidement la taille de chaque sangle :

- à la taille S correspond la couleur Jaune
- à la taille M correspond la couleur Rouge
- à la taille L correspond la couleur Verte
- à la taille XL correspond la couleur Bleue
- à la taille TU (Taille Unique) correspond la couleur Noire

Poids / Taille	1m50	1m55	1m60	1m65	1m70	1m75	1m80	1m85	1m90	+ 1m90
40 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
45 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
50 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
55 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
60 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
65 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
70 kg	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
75 kg	L	L	M	M	M	M	M	M	M	M
80 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
85 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
90 kg	L	L	L	L	L	M	M	M	M	M
95 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	M	M	M	M
100 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
110 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
120 kg	XL	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L
130 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL
160 kg	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Afin d'assurer un maximum d'efficacité à l'utilisation des produits de cette gamme, il est indispensable :
 - de choisir la taille adéquate en fonction du patient
 - d'ajuster au mieux le produit sur le patient
- Ces produits ne doivent pas être mis au contact direct d'une peau lésée.
- Lire la notice d'utilisation avant de mettre en oeuvre les sangles et effectuer les contrôles cités avant chaque utilisation.
- Avant de transférer un patient avec le verticalisateur, s'assurer que la sangle soit bien accrochée aux deux crochets du verticalisateur.
- Durée de vie de la sangle : 3 ans.

Utilisation de la sangle

Positionner le bas du dossier au niveau des lombaires afin que le système d'accroches de votre sangle soit accessible de part et d'autre du patient.
Passer les attaches du dossier sous les bras de la personne.
Accrocher les deux attaches aux crochets du verticalisateur.

Réglages

Le système d'accrochage, par suspentes multiples, permet d'ajuster la position de la personne.

Verticalisation du patient :

La sangle se positionne au niveau de la taille, le réglage d'accroche se fait avec la sangle sous tension et les bras du patient positionnés à 120°.

Les mains sont posées sur les poignées et les bras tendus pour activer la tonicité du buste.

Le déploiement rapide et complet du bras de levage donne une position debout.



Rappel norme ISO 10535 : 2021 sur le contrôle :

B.2.4 Contrôle des éléments de soutien du corps (= sangles)

Il convient d'effectuer un contrôle périodique de l'élément de soutien souple à la fréquence indiquée par le fabricant, à raison d'au moins deux fois par an.

Il peut être nécessaire d'effectuer des contrôles plus fréquents lorsqu'un élément de soutien souple est utilisé ou nettoyé plus fréquemment que la normale.

Il convient que les contrôles soient effectués par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle de l'élément de soutien, ainsi que les modalités de son utilisation et de son entretien.

Il convient que le contrôle permette de détecter les signes de détérioration, d'usure ou de défaillance potentielle, et de vérifier la lisibilité des étiquettes.

Il convient de conserver dans un endroit sécurisé le compte rendu du contrôle afin de le consulter en cas d'incident.

Il convient que ce compte rendu comporte les informations suivantes :

- la date du contrôle
- les détails d'identification de l'élément de soutien et son numéro de série
- les informations concernant l'état de l'élément de soutien
- la prochaine date de contrôle prévue
- le nom, les coordonnées et la signature du contrôleur.

FRANCAIS

Stockage

Afin d'optimiser son rangement, le WAY UP GO COMPACT ou ECP est prévu pour être plié en vue d'être stocké en position verticale et debout.

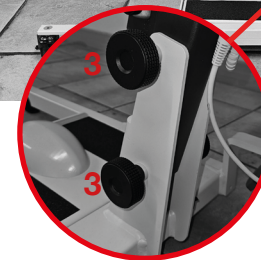
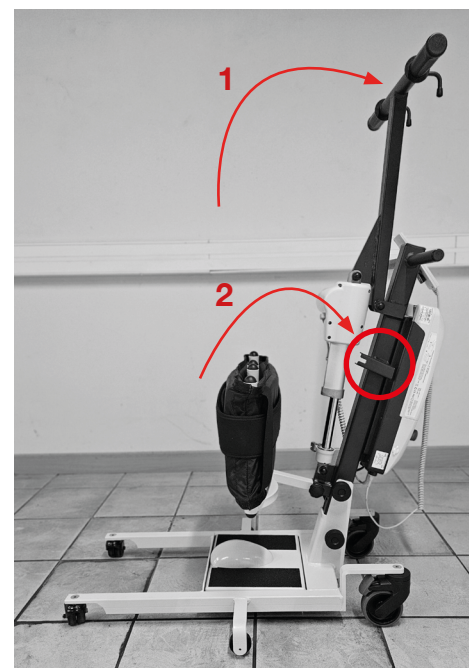
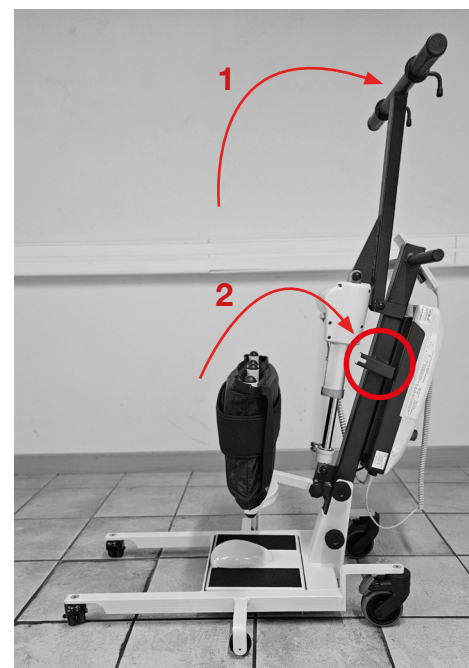
Pour cela, il est nécessaire de suivre les étapes décrites ci-dessous :

Etape 1 : Relever le bras en position haute **à l'aide de la télécommande.**

Etape 2 : Dévisser l'appui genoux et l'insérer dans le support du dessus. **Bien resserrer la molette** après avoir inséré l'appui genoux.

Etape 3 : Desserrer les molettes de l'axe supérieur de l'embase **SANS LES ENLEVER DE L'AXE** qui servira de rotation au mât lors du pliage.

Etape 4 : Dévisser complètement une des deux molettes de l'axe inférieur de l'embase, enlever la rondelle d'appui. Bouger légèrement le mât d'une main pour sortir l'axe avec sa molette et sa rondelle d'appui de l'autre main. **Maintenir toujours une main sur le mât durant cette étape pour ne pas qu'il tombe en avant.**



FRANCAIS

Stockage

FRANCAIS

Etape 4 : Faire basculer en avant la partie haute pour plier en deux le verticalisateur puis repositionner l'axe inférieur à l'extrémité du mât (les molettes serviront d'appui au sol en position debout) avec ses rondelles d'appui de chaque côté du mât et revisser la molette en butée sans serrer.

Etape 5 : Passer la sangle d'appui genoux sous le châssis de l'appareil pour le maintenir plié.



- Le verticalisateur peut maintenant être relevé en se servant du bras comme d'une poignée.
- Il est possible de le faire rouler à la manière d'un trolley ou d'un caddy pour l'emmener sur son lieu de stockage.
- Le stockage de l'appareil est prévu pour se réaliser en position verticale (une housse est disponible en option).



Encombrement version compact
L*I*H = 590*490*1100

Encombrement version ECP
L*I*H = 550*555*1200

Réutilisation du verticalisateur

FRANCAIS

Le verticalisateur peut être ré-utilisé.

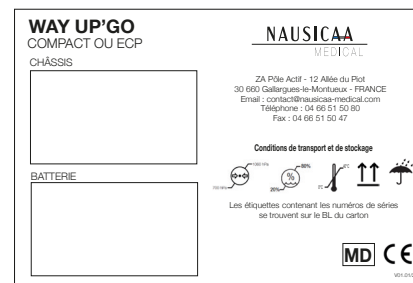
Il convient de nettoyer, désinfecter et d'entretenir le verticalisateur et la sangle après chaque usage.

Avant toutes réutilisations, se reporter aux chapitres :

- Maintenance préventive et contrôle de sécurité
- Nettoyage et entretien

Étiquetage

Étiquetage sur le carton



1

Way Up'Go

NAUSICAA
MEDICAL

2



CONSIGNES DE SECURITE - avant chaque usage

NAUSICAA
MEDICAL

- Vérifier le parfait état de l'élément de soutien (sangle).
- L'élément de soutien (sangle) ne doit jamais être utilisé pour déplacer l'appareil.
- Vérifier le parfait état de la sangle de traction (gamme EASYLEV).
- Vérifier la présence et le bon état des dispositifs de sécurité : tous les axes et leurs maintiens (goupilles, clips ou boulons), et le bon serrage de la visserie (voir le manuel d'utilisation).

NE PAS UTILISER L'APPAREIL EN CAS DE MANQUE OU DE MAUVAIS ETAT.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

VO2.10/23

3



ENTRETIEN BATTERIE

NAUSICAA
MEDICAL

UNE BATTERIE MAL ENTRETENUE SE DETERIORE.

- Recharger au maximum et régulièrement la batterie.
- Elle doit être utilisée et conservée à des températures comprises entre 5°C et 40°C.
- Il faut contrôler le chargeur si la batterie ne fonctionne plus.
- Réaliser de petites charges incomplètes réduit la durée de vie de la batterie.

BATTERIE PLOMB

- Recharge complète 2 fois par semaine en usage à domicile.
- L'état de la batterie dépend de la bonne gestion de sa charge.

BATTERIE LITHIUM

- Peut être rechargé aussi souvent que souhaité.
- Si l'indicateur de niveau de charge reste éteint, recharger la batterie.

VO2.10/23

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

4



5

QR CODE

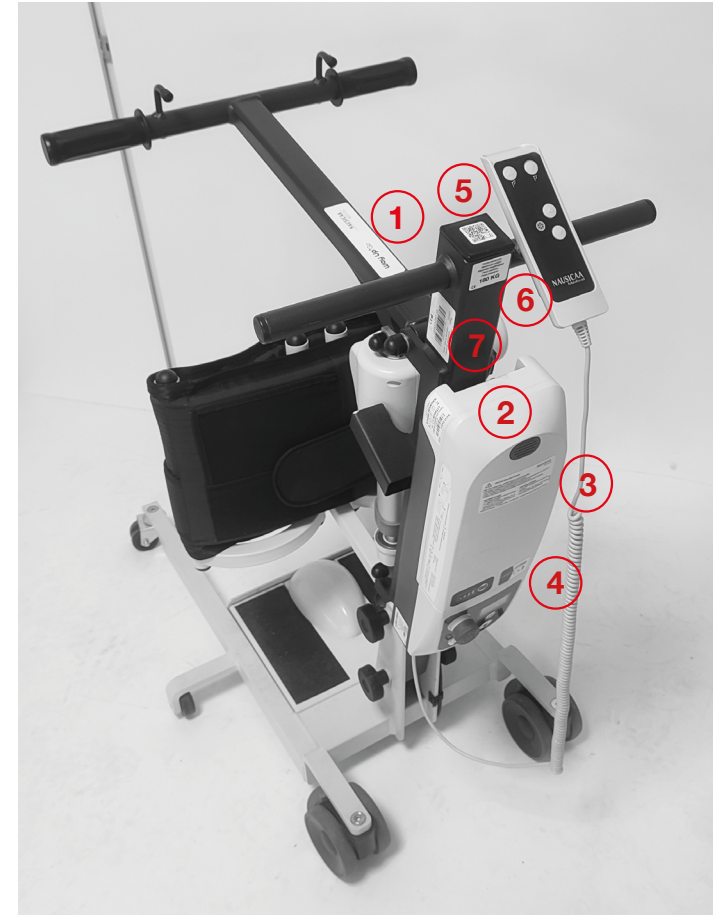
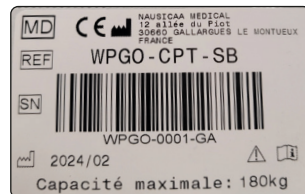
6

Poids maximum
Maximum weight
Maximale tragfähigkeit
Peso maximo
Peso massimo

CE

180 KG

7



Consignes générales de sécurité

FRANCAIS

1. Utiliser le verticalisateur conformément à sa destination uniquement, en respectant la législation en vigueur pour les dispositifs médicaux, les prescriptions légales les concernant, la réglementation pour la protection du travail et la prévention des accidents.
2. Noter que le verticalisateur est un dispositif médical, de sorte que son utilisateur est tenu de respecter le règlement sur l'utilisation des dispositifs médicaux.
3. Les exigences quant à l'installation électrique de la pièce ou de la zone où est utilisé le verticalisateur doit satisfaire à l'état actuel de la technique.
4. Utiliser le verticalisateur uniquement après avoir été formé pour son maniement et en toute connaissance de cause.
5. Avant la mise en service, lire le mode d'emploi complet afin d'éviter des dommages suite à une mauvaise manipulation ou l'exposition à des risques. Le mode d'emploi contient d'importantes informations et remarques nécessaires pour l'utilisation du verticalisateur, il est accessible depuis le QR code présent sur l'appareil.
6. Avant toute utilisation, il convient de vérifier si le verticalisateur et ses accessoires sont en ordre de marche et dans un état impeccable.
7. Avant d'employer le verticalisateur avec d'autres dispositifs médicaux ou non médicaux, vérifier que la combinaison de ces produits est autorisée et qu'ils peuvent être employés ensemble en toute sécurité.
8. L'assemblage, la mise en service, l'entretien et la réparation du verticalisateur doivent être confiés uniquement à des spécialistes compétents.
9. Il incombe à l'utilisateur ou l'exploitant de garantir (par des mesures et des instructions adéquates) qu'une sollicitation mécanique du cordon de mise en charge (par pliage, traction, cisaillement, écrasement) est exclue pendant le chargement ou le nettoyage de la pièce. Ceci s'applique également aux câbles électriques des autres appareils employés avec le verticalisateur.
10. Respecter la durée de mise en marche et la charge maximale admissible. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon le fonctionnement en toute sécurité ne sera plus assuré.
11. Ne pas exposer le Verticalisateur au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur, ni à l'humidité.
12. Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le système électrique.
13. Éviter les sollicitations mécaniques sur les cordons électriques employés. Tirer, plier ou écraser les cordons électriques risque de les endommager.
14. Recharger les batteries dans un endroit bien ventilé.
15. Des perturbations électromagnétiques ou autres ne peuvent pas être exclues entre le verticalisateur et d'autres appareils. S'il y a risque de telles perturbations, la source des perturbations doit être éloignée ou le verticalisateur ne doit pas être utilisé.
16. Les perturbations causées par l'emploi des appareils portables de communication ne peuvent pas être complètement exclues. C'est pourquoi il faut respecter une distance de sécurité d'au moins 3,3 m afin de garantir le fonctionnement du verticalisateur en toute sécurité.
17. Ne pas laisser les enfants se tenir sans surveillance à proximité du verticalisateur.
18. Le verticalisateur ne doit plus être utilisé dès que surviennent des bruits anormaux, des dommages ou tout autre dysfonctionnement. Dans ce cas, ne pas brancher le verticalisateur au chargeur, mais informer NAUSICAA MÉDICAL.
19. S'il est endommagé ou défectueux, le verticalisateur ne doit plus être utilisé et ne doit plus être branché au secteur. Informer le revendeur pour le charger de remédier au défaut ou à la panne.
20. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification à NAUSICAA MEDICAL et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Nettoyage et entretien

FRANCAIS

AVANT TOUTES MANIPULATIONS :

- Débrancher le chargeur d'alimentation du secteur.
- Vérifier que tous les éléments électriques sont branchés entre eux.

ENTRETIEN JOURNALIER / ENTRE CHAQUE PATIENT :

- Nettoyer au moyen d'un produit de surface.
- Nettoyer la carcasse du vérins et les câbles, si ces derniers ont fait l'objet de projections de fluides corporels, notamment de l'urine.
- Nettoyer puis désinfecter toutes les parties en contact direct avec le patient (poignées, mousse d'appui sous rotulien...)

NETTOYAGE ET DESINFECTION COMPLETE :

- Nettoyer l'ensemble du châssis de l'appareil avec un détergent pré désinfectant.
- Nettoyer la motorisation avec un chiffon légèrement humidifié d'une solution détergente pré désinfectante
- Ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire.
- Procéder à la désinfection de l'appareil (par vaporisation de produit désinfectant de surface ou par brumisation de solution désinfectante par exemple), veuillez à bien respecter les temps de contact du produit utilisé.

ENTRETIEN APRÈS NETTOYAGE ET DESINFECTION :

- Vérifier que l'appareil ne présente pas de dommages apparents.
- Vérifier qu'aucune pièce ne manque.
- Vérifier le bon fonctionnement des roues et qu'aucune matière n'entache leur roulement (cheveux, bouts de moquettes, etc.).
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes ainsi que le branchement de la télécommande et du vérin sur le bloc batterie.
- Vérifier l'intégrité des câbles électriques (vérin et télécommande).

ATTENTION :

- **Les détergents utilisés doivent avoir un pH neutre.**
- **Éviter les produits abrasifs et le dissolvant, ils pourraient endommager l'état de surface de l'appareil.**

Si vous remarquez une défaillance, contacter le S.A.V. :

Verticalisateurs & Lève-Personnes
Téléphone : 04 66 71 71 80
Fax : 04 66 71 71 81
Mail : sav@nausicaa-medical.com

Maintenance préventive et contrôles de sécurité

FRANCAIS

Type de Verticalisateur : WAY UP'GO COMPACT

N° de série du châssis :

La maintenance doit être faite par un personnel formé.

Vérification des points de sécurité (fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :
cette vérification se fait visuellement; toute trace de lésion doit entraîner l'échange.

		CONFORME	NON CONFORME	GRAISSAGE	DATE DU CHANGEMENT
1	Fixation de la chape haute du vérin (boulonnée)				
2	Fixation de la chape basse du vérin (boulonnée)				
3	Fixation du vérin ECP (boulonné)				
4	Fixation de l'assemblage mât / bras de levage (boulonné)				
5	Fixation des pivots de roues (vissés, et boulonnés pour certains)				
6	Fixation de l'embase avec le mât (molette)				
7	Fixation de l'appui-genoux (molette)				
8	État de la structure (soudures, articulations, oxydations)				
9	Fixation de la roue motorisée et des roues				
10	Etat des cables et des connectiques				
11	Contrôle de la présence et de la lisibilité des étiquettes				
12	Contrôle du débattement de la plateforme et de ses fixations				

*utiliser un produit 3 en 1 ou similaire

Vérification des fonctions électriques (fréquence : selon usage, au minimum une fois par an) :
cette vérification se fait avec le Verticalisateur en charge.

CONFORME NON CONFORME DATE DU CHANGEMENT

A	Fonctionnement du vérin de levage (montée/descente)			
B	Fonctionnement du vérin ECP			
C	Fonctionnement de l'arrêt d'urgence			
D	État des batteries (conservation de la charge)			
E	État de la télécommande			
F	Fonctionnement de la roue motorisée (avance/recul)			
G	Fonctionnement des freins			
H	Absence de bruit suspect			

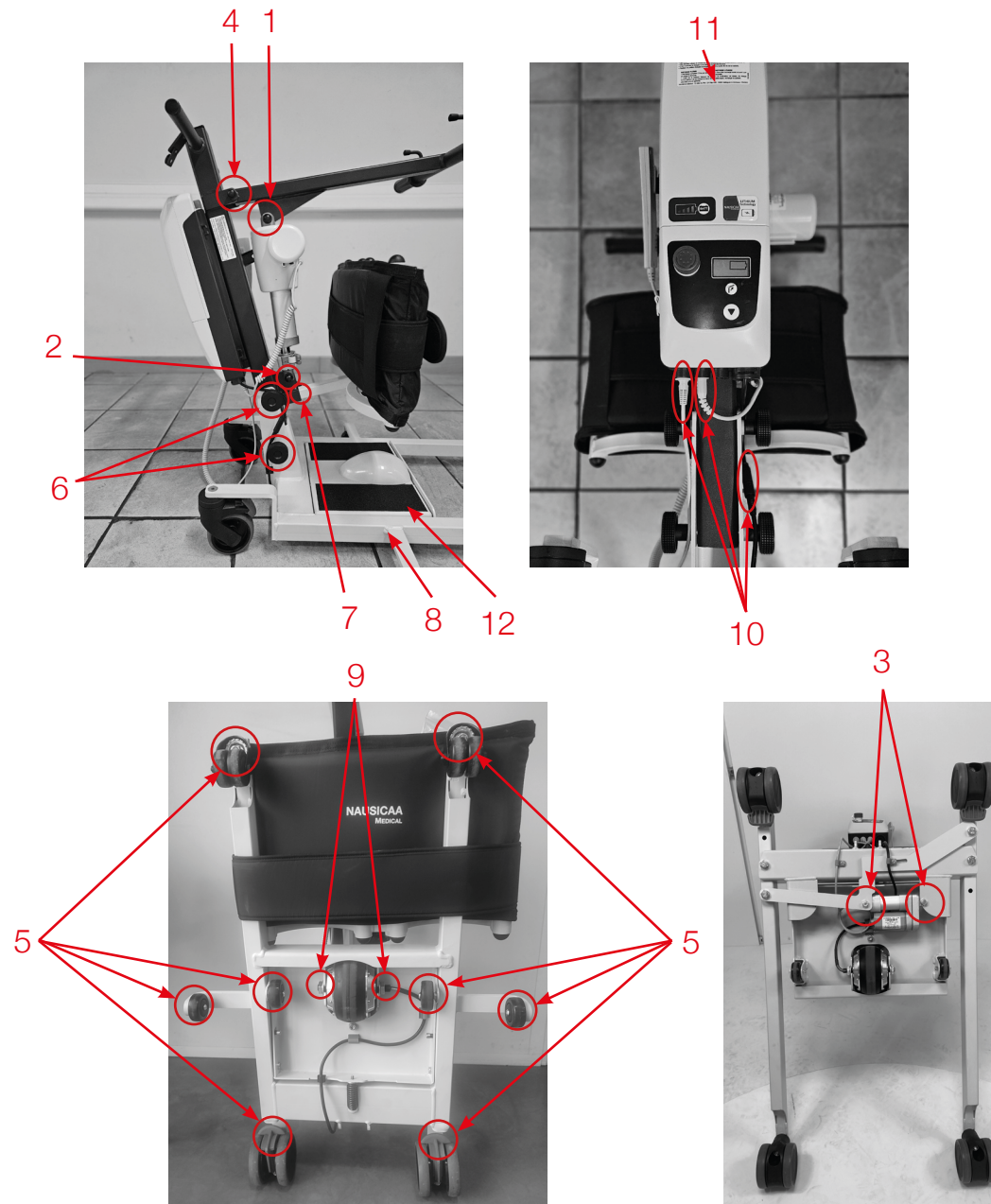
Contrôles effectués le :

Contrôles effectués par :

Date prévue du prochain contrôle :

Maintenance préventive et contrôles de sécurité

FRANCAIS



Version ECP

Défauts usuels :

Symptômes	Causes	Solutions
L'appareil grince et les parties mobiles sont difficiles à manœuvrer	Manque de lubrification	Lubrifier les parties mobiles
L'un des vérins ne marche pas mais on entend un clic dans le boîtier de contrôle lorsqu'on manipule la télécommande	1- La batterie sont déchargées 2- Le câble du vérin est débranché ou mal branché 3- Le vérin ou le boîtier de contrôle sont défectueux	1- Recharger la batterie 2- Rebrancher le câble du vérin 3- Faire réviser l'ensemble électrique
L'un des vérins ne marche pas et on n'entend pas de clic dans le boîtier de contrôle	1- La télécommande n'est pas bien en place sur son support 2- L'aimant fixé au support de télécommande est absent 3- Le câble de la roue motorisée est débranché ou détérioré 4- Le boîtier de contrôle, la télécommande ou la roue sont défectueux 5- Le bouton d'arrêt d'urgence est enclenché	1- Mettre correctement en place la télécommande sur son support avant d'utiliser l'assistance au transfert 2- Faire remplacer l'aimant 3- Contrôler le branchement et le câble de la roue motorisée 4- Faire réviser l'ensemble électrique 5- Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
La roue ne marche pas	1- La télécommande n'est pas positionnée sur son support sur le guidon 2- Le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé 2- La batterie est déchargée 4- La batterie n'est pas correctement installée 5- La télécommande est débranchée 6- Le boîtier de contrôle ou la télécommande sont défectueux	1- Positionner la télécommande correctement sur le support de guidon 2- Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence 3- Mettre en charge l'appareil 4- Mettre correctement la batterie 5- Brancher la télécommande 6- Faire réviser l'ensemble électrique
La roue motorisée tourne mais n'entraîne plus le verticalisateur avec un patient verticalisé sur l'appareil	La plateforme mobile ne bascule pas correctement et est bloquée	Contrôler que rien n'empêche la plateforme de basculer et que les pieds du patient sont correctement placés sur la plateforme.



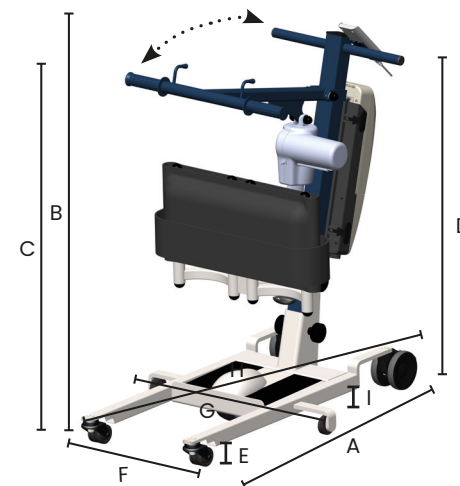
- Châssis acier
- Tôles découpe laser et pliage, tubes et profilés
- Peinture époxy polymérisée au four
- Roues à roulement à billes
- Poids total version compact : 32,5 kg
- Poids total de la version ECP : 40,20 kg
- Poids de la partie haute : 17,40 kg (avec un axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version compacte : 15,1 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version ECP : 22,8 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Charge maximale : 180 kg
- Durée de vie du produit : 8 ans* (hors partie électrique)

* Sous condition d'un entretien régulier

Caractéristiques dimensionnelles

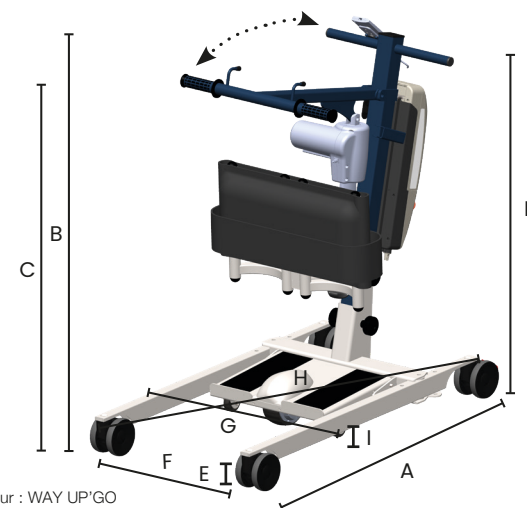
Dimensions

- A.** Longueur totale : 910 mm
- B.** Hauteur utile maxi : 1160 mm
- C.** Hauteur utile mini : 870 mm
- D.** Hauteur totale (hors télécommande) : 910 mm
- E.** Hauteur du châssis : 80 mm
- F.** Largeur embase mini : 390 mm
- G.** Largeur embase maxi : 580 mm
- H.** Diamètre de giration : 1000 mm
- I.** Garde au sol : 40 mm



Dimensions

- A.** Longueur totale : 1065 mm
- B.** Hauteur utile maxi : 1160 mm
- C.** Hauteur utile mini : 950 mm
- D.** Hauteur totale (hors télécommande) : 946 mm
- E.** Hauteur du châssis : 112 mm
- F.** Largeur embase mini : 565 mm (fermé)
- G.** Largeur embase maxi : 1100 mm
- H.** Diamètre de giration : 1080 mm
- I.** Garde au sol : 40 mm



Pour toutes demandes de pièces détachées, contacter le S.A.V :

Verticalisateurs & lève-personnes

Téléphone : 04 66 71 71 80

Fax : 04 66 71 71 81

Mail : sav@nausicaa-medical.com



Appareil de
classe II



Alimentation :

- Bloc de batterie amovible 24V (Lithium)
- Affichage digital de l'autonomie
- Chargeur mural indépendant
- IP66

Vérin électrique :

- Descente électrique de sécurité
- Moteur à courant continu basse tension 24V /180VA
- Force de poussée maximale 8000N
- Course 11cm
- Arrêt de fin de course par contacteur
- Niveau sonore : inférieur à 55dB à 1m
- IP55

Vérin électrique d'écartement des pieds :

- Moteur à courant continu basse tension 24V / 72VA
- Force du vérin maximale 1000N (push / pull)
- Indice de protection IPX5

Boîtier de contrôle :

- Boîtier en ABS
- Protection électronique contre les surcharges
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Compatibilité électromagnétique : conforme à la norme EN60601-1-2
- Conforme aux normes EN60601-1
- Classe de protection II
- IP54

Télécommande :

- Pression boutons de commande : inférieur à 1N
- 4 fonctions (compact), 6 fonctions (ECP)
- Câble spiralé faible tension de commande (5Vdc)
- IP56

Roue motorisée :

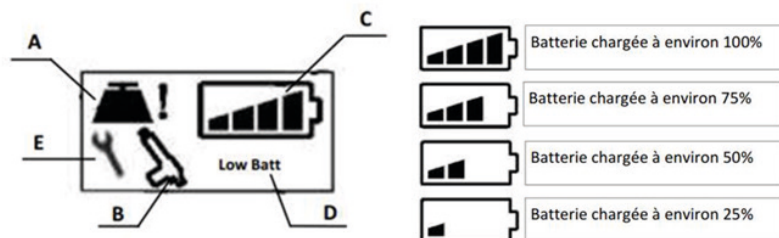
- Moteur brushless 24V
- Couple maximal 5.5N.m
- IP54

Schéma de raccordement



Affichage du boîtier de contrôle :

Le boîtier de contrôle possède un afficheur permettant de communiquer différentes informations à l'utilisateur :



A-Indicateur de surcharge : La charge à soulever est trop importante et risque de détériorer l'appareil et de mettre en danger les usagers. Il est nécessaire de soulager le verticalisateur.

B-Indicateur de durée d'utilisation anormal : Le verticalisateur a été sollicité durant un temps d'utilisation trop long comparé à son temps d'inactivité. Il s'agit d'une sécurité destinée à protéger l'intégrité du verticalisateur.

Le rapport de fonctionnement prévu est de 10% de temps d'utilisation pour 90% de temps de repos. Laisser l'appareil au repos avant de tenter de le réutiliser.

C-Indicateur de niveau de batterie.

D-Indicateur de niveau de batterie faible. Risque de détérioration de la batterie qui doit impérativement être rechargée avant toute nouvelle utilisation. Un signal sonore averti l'utilisateur dès que la batterie atteint 25% de sa charge.

E-Indicateur de maintenance ou de remplacement du vérin. L'appareil a été utilisé pendant une durée totale de 600000 secondes soit environ 10000 cycles. Une révision générale de l'ensemble de l'appareil est nécessaire.

Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S. garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électriques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par NAUSICAA Médical S.A.S.

La garantie comprend les parties mécaniques et électriques.

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 5 ans exceptée la batterie lithium qui a 2 ans de garantie.

• Article 2 : La garantie donne droit à la gratuité de la main d'oeuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

• Article 3 : Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur.

Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société NAUSICAA Médical S.A.S.

Hors garantie : les frais de retour sont à la charge du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

• Article 4 : La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :

- un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.
- un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.
- une modification ou une transformation non validée par la société NAUSICAA Médical S.A.S.
- l'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc...).
- l'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat ; et/ou si l'alimentation électrique n'était pas adaptée à la tension d'utilisation de l'appareil.
- un défaut d'entretien courant.

• Article 5 : Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :

- si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.
- si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 6 : Durant la réparation du matériel défectueux, aucun prêt de matériel ne sera effectué.

• Article 7 : Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société NAUSICAA Médical S.A.S. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

• Article 8 : L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A.S.
A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A. sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 9 : Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

• Article 10 : Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.

NAUSICAA

MEDICAL

Service commercial siège
Téléphone : 04 66 51 50 80
Fax : 04 66 51 50 47

Mail : contact@nausicaa-medical.com
www.nausicaa-medical.com

Votre correspondant :

Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif
30660 Gallargues le Montueux
FRANCE

NAUSICAA

MEDICAL

www.nausicaa-medical.com

NAUSICAA Médical is ISO 13485 certified

STAND UP LIFT WAY UP'GO COMPACT OU ECP



MADE OF STEEL
MAXIMUM CAPACITY: 180 kg
CLASS I MEDICAL DEVICE

Contents

Assembly guide / Stand up lift: WAY UP'GO

ENGLISH

• Presentation, contraindications, contents	33
• Assembly instructions	34-35
• Using the stand up lift	36-39
• Using the motorization	40-42
• Using the sling	43-44
• Storing the lift	45-46
• Re-use of the lift / labelling	47
• Labelling	47-49
• General safety instructions	50
• Cleaning and care	51
• Preventive maintenance and safety checks	52-53
• Troubleshooting guide	54
• Technical specifications and dimensions	55
• Spare parts	56
• Motor technical specifications	57-58
• Warranty	59

Way Up'Go

NAUSICAA
MEDICAL

The WAY UP GO stand up lift is a Class I medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745.

Presentation

ENGLISH

The WAY UP GO is a device designed for use in hospitals, clinics, retirement homes, nursing homes, at home... and must be operated by a caregiver.
It is designed for use with an appropriate sling. This device has been designed for patients weighing up to 180 kg.

The climatic conditions for using the WAY UP GO are as follows: ambient temperature from 0°C to 40°C, humidity from 20% to 80% and air pressure from 700 to 1060 hPa.

The device can be used in the bathroom (without contact with water) or the toilet.
Standing lifts enable the patient to be actively transferred from a bed, a recliner, a toilet or a wheelchair.

Contraindications

Conditions such as osteogenesis imperfecta, osteoporosis, spinal column disease, mental illness or epilepsy may be contraindications.

Contents

The items listed in the following table are included with the lift :

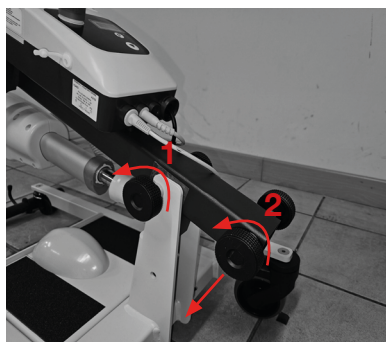
Cardboard	Description	Quantity
WAY UP'GO COMPACT OU ECP	Stand up lift	1
	Control unit with removable, non-integrated battery	1
	Remote control	1
	User manual	1
	Knee support and knee strap	1
	External battery charger	1

Assembly instructions

THE UNIT IS SUPPLIED FOLDED IN HALF WITH THE KNEE SUPPORT REMOVED



- Step 1 :** Loosen the top knobs to release the mast without removing it.
- Step 2 :** Fully unscrew the lower knobs and remove the mast axle.
- Step 3 :** Lift the upper part of the unit by twisting it.



Version «compact»



Version «ECP»

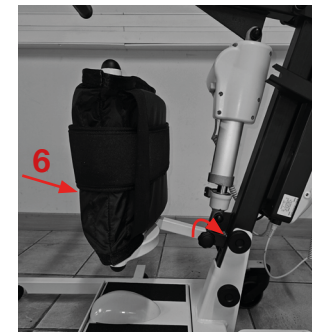
ENGLISH

Assembly instructions

Step 4 : Replace the axle, washers and knurls in the lower hole.

Step 5 : Tighten the four knurls to secure the assembly.

Step 6 : Insert the knee support into its housing and tighten its knob to secure.

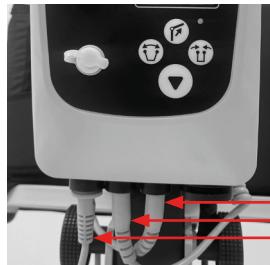


ENGLISH

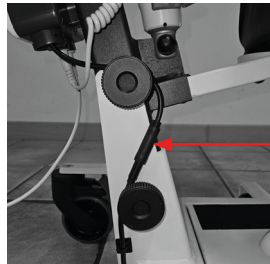
Using the device

BEFORE USING THE LIFT, CHECK THAT :

- The wheels turn and roll correctly.
- The brakes work properly.
- There is no wear or deformation on the hooks.
- The various components are correctly connected.
- The battery is sufficiently charged.



Cylinder connector
Lift cylinder connector
Remote control connector



Motorised wheel connector



Battery level display

LCD display

Using the device

- Your stand up lift is designed for transferring a patient and must not be used for any other purpose or for moving a patient over long distances.
- Check that the patient's weight does not exceed the maximum weight the lift can support.
- Manoeuvre the stand up lift by pushing the handlebars, never by pushing the patient.
- When transferring a patient, the lift must be handled with care and at a speed appropriate to the situation.
- Use the lift on level, smooth surfaces. It is not recommended to use the lift on a slope of more than 5°. If you have to use a ramp, it is advisable to have a second person to help you. Never use a stand up lift under a shower.



Never recharge the batteries of a stand up lift near a bath or shower.

- Stand up lift are useful and effective when a patient has a certain degree of dependence and needs a caregiver to carry out basic care.
- They help to stimulate the patient and improve mobility; stimulate the cardiac system; combat osteoporosis; and improve the quality of life; Osteoporosis and problems associated with immobility, such as falls during transfers; Stimulate brain activity, helping to maintain urinary and faecal continence; improve intestinal and bowel activity ; Intestinal activity and bladder function.



CAUTION :
DO NOT USE THE
DEVICE WITHOUT THE
KNEE SUPPORT.

When using a stand up lift, patients can be divided into two categories:

1. Patients with low muscle tone
2. Patients with high muscle tone

Using the device

ENGLISH

- Patients with **low muscle tone** should be transferred to a **semi-seated position**.



- Patients with **medium muscle tone** should be transferred to a **standing position**



- **For safe and effective raising, the patient's hands should be placed on the handlebars on the handlebars provided (see photos above).**

- The patient's shins must be in contact with the knee support at all times.
- The knee support should be positioned by a caregiver.
- Depending on the size of the patient, adjust the position of the knee support strap by sliding it on its support.



Using the device

ENGLISH

Braking system :

The brakes are one of the important safety features of the lift. The rear wheels are equipped with brakes that act on the wheels. To lock the wheels, press down on the red part of the wheel. until it stops, using your foot (braked wheel). To unlock the wheels, push the red part upwards

Braking system :

The brakes are one of the important safety features of the lift. The rear wheels are equipped with brakes that act on the wheels. To lock the wheels, press down on the red part of the wheel. until it stops, using your foot (braked wheel). To unlock the wheels, push the red part upwards



Double wheel with brake on tight.



Double wheel with brake released

Using the motorization

ENGLISH

The WAY UP GO COMPACT has two separate drives:

- An electric actuator to raise the patient.
- A motorised wheel to facilitate patient transfer.

These two functions are controlled by a lithium battery-operated control box

The WAY UP GO ECP has three distinct motorizations:

- An electric actuator for raising the patient.
- A foot spreader to open the feet electrically.
- A motorized wheel to facilitate patient transfer.

These three functions are controlled by a lithium battery-powered control unit.

Version «Compact»



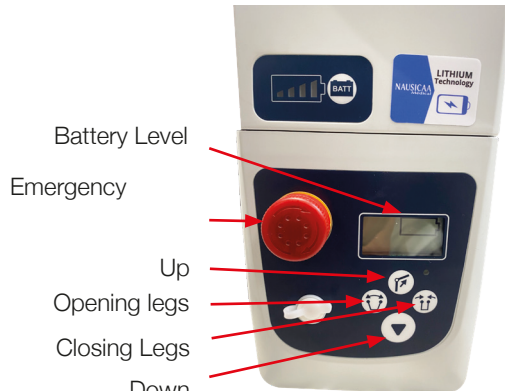
Battery Level

Emergency

Up

Down

Version «ECP»



Battery Level

Emergency

Up

Opening legs

Closing Legs

Down

Version Compact



Up

Down

Open Legs

Close Legs

Version ECP



Up

Down

Open Legs

Close Legs

Forward

Backwar



Remote control



Remote control properly positioned



Using the motorization

ENGLISH

Switching the control unit on and off :

- To switch the control unit on, turn the emergency stop button a quarter turn. The LCD screen appears, indicating the battery charge level.
- Press the emergency stop button after use or in the event of imminent danger.

Up/ down :

- Press and hold the up or down button to activate the arm. The arm stops automatically. The arm stops automatically when the up or down position is reached.

Open/close feet (ECP version) :

- Continuously pressing or holding the open/close button actuates the feet. Releasing the button stops movement, as does reaching an open or closed limit switch.

Motorised travel assistance :

- The WAY UP GO is equipped with a motorised wheel to assist the user during patient ride only.
- This function can only be used when a patient is positioned with their feet on the lift. Without this condition, the motorised wheel rotates in a vacuum and cannot be used.

- In addition, the remote control must be positioned on its support in order to ensure that the caregiver can hold the lift throughout the transfer. The forward/backward buttons are ideally placed under the thumb of the carer's right hand to facilitate easier handling. If the remote control is not correctly positioned on its holder, the function will be deactivated and unusable.

Using the motorization

Charging the battery :

Battery is loaded directly via the control box. To connect the external charger supplied with your lift to the socket on the front of the control box. When fully charged, close the plug and store the battery charger in the back pocket of the knee support.



Removing/replacing the battery :

Wall chargers are available as optional equipment.
To remove the battery, press the grey button and remove the battery pack by pulling upwards.
To reinstall the battery, press the grey button and position the battery pack so that the bottom of the battery fits into its housing and the top hook holds it in place.

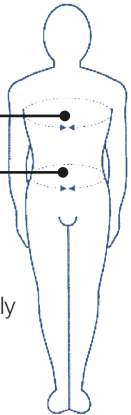


Using the slings

Nausicaa Médical recommends using our PREMIUM and VERTICONFORT slings. For advice on choosing the right product for your needs, please contact our sales department. To select a sling size, the caregiver must match the chest circumference (sub-axillary sling) or waist circumference (back sling) with the dimensions on the chart below

SIZING GUIDE

SIZE	S	M	L	XL
CHEST SIZE	70/90	90/115	115/140	140/165
BETWEEN WAIST AND HIPS	70/90	90/115	115/140	140/165



Before using a sit-to-stand lift, the following parameters should be taken into account : the physical handicap, the patient's pathology and general morphology.
Our R&D department has introduced a colour code to help you quickly identify quickly identify the size of each strap:

- size S is yellow
- size M is red
- size L is green
- size XL is blue
- size TU (one size fits all) is black

Poids / Taille	1m50	1m55	1m60	1m65	1m70	1m75	1m80	1m85	1m90	+ 1m90
40 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
45 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
50 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
55 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
60 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
65 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
70 kg	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
75 kg	L	L	M	M	M	M	M	M	M	M
80 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
85 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
90 kg	L	L	L	L	L	L	M	M	M	M
95 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	M	M	M	M
100 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
110 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
120 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L
130 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL
160 kg	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL

- IMPORTANT RECOMMENDATIONS**
- TO ENSURE MAXIMUM EFFECTIVENESS WHEN USING THE PRODUCTS IN THIS RANGE, IT IS ESSENTIAL TO :
 - CHOOSE THE RIGHT SIZE FOR THE PATIENT
 - FIT THE PRODUCT AS SNUGLY AS POSSIBLE ON THE PATIENT
 - THESE PRODUCTS MUST NOT BE PLACED IN DIRECT CONTACT WITH DAMAGED SKIN.
 - READ THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE SLINGS.
 - BEFORE TRANSFERRING A PATIENT WITH THE STAND UP LIFT, ENSURE THAT THE SLING IS SECURELY HOOKED TO BOTH HOOKS ON THE LIFT.

Using the sling

Position the bottom of the backrest at lumbar level so that the sling hooks are accessible from either side of the patient. Pass the backrest straps under the patient's arms. Attach the two straps to the hooks on the stand up lift.

Adjustments

The multiple-hanger system allows the patient's position to be adjusted.



Vertical positioning of the patient:

The sling is positioned at waist level, and the hooking adjustment is made with the sling under tension and the patient's arms positioned at 120°.

The hands are placed on the handles and the arms are stretched out for more chest tonicity.

A quick and full extension of the lift arm produces a standing position. Partial deployment of the lift arm combined with the under-boot sling gives a seated position.

These slings help to secure the patient while walking.



Reminder of standard ISO 10535 : 2021 on inspection :

B.2.4 Inspection of body support elements (= slings)

A periodic check of the slings should be carried out at the frequency indicated by the manufacturer, i.e. at least twice a year.

More frequent checks may be necessary if a sling is used or cleaned more frequently than the manufacturer's instructions.

Inspections should be carried out by a qualified person who is familiar with the maintenance of the slings.

The inspection should enable to detect signs of deterioration, wear or potential failure.

The inspection report should be kept in a secure place so that it can be consulted in the event of an incident.

This record should include the following information:

- the date of the inspection
- the identification details of the device and its serial number;
- information on the condition of the device;
- the next scheduled inspection date;
- the name, contact details and signature of the inspector.

ENGLISH

Storage

To optimise storage, the WAY UP GO COMPACT is designed to be folded for storage. To do this, follow the steps described below:

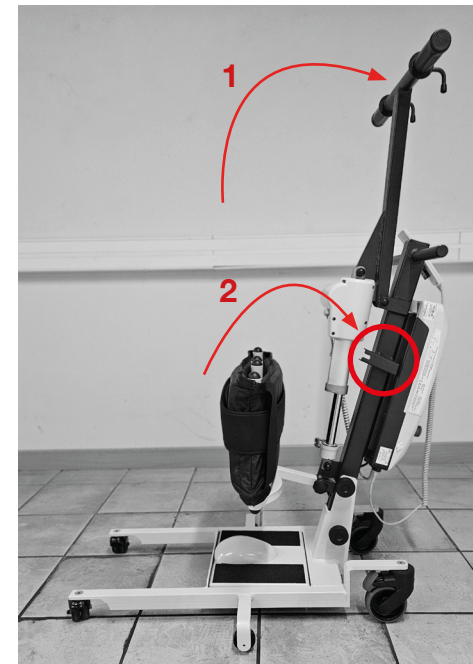
To do this, follow the steps described below:

Step 1 : Raise the arm to the top position using the remote control

Step 2 : Unscrew the knee support and insert it into the top bracket. Tighten the knob after inserting the knee support.

Step 3 : Loosen the knobs at the top of the base without removing them.

Unscrew the knobs at the bottom of the base and remove the axle while holding the upper part of the base in place.



ENGLISH

Storage

Step 4 : Tilt the top section forward to fold the lift in half, then screw the pin then screw the axle, washers and knurls back onto the base of the mast.

Step 5 : Place the knee support strap under the frame of the device to keep it folded.



- The lift can now be raised using the arm as a handle.
- It can be rolled like a trolley or caddy to take it to its storage location.
- The unit can be stored in an upright position (an optional cover is available). available as an option).



Dimensions version compact
L*W*H = 590*490*1100

Dimensions version ECP
L*W*H = 550*555*1200

Re-use of the stand up lift

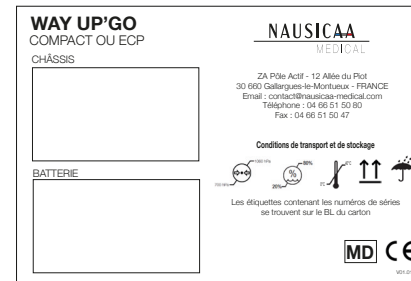
The lift can be re-used.

The lift and slings should be cleaned, disinfected and maintained after each use. Before any re-use, please refer to the chapters :

- Preventive Maintenance & Safety Checks
- Cleaning & Care

Labelling

Labelling on the carton



Labelling

ENGLISH

1

Way Up'Go

NAUSICAA
MEDICAL

2

SAFETY INSTRUCTIONS - Before each use **NAUSICAA**
MEDICAL

- Check the perfect condition of the hoist sling.
- The sling must never be used to move the hoist.
- Check the perfect condition of the traction sling (Easylev range).
- Verify the presence and conditions of safety devices : all axis and their constrained fixations (pins, clips and bolts) as well as the tightness of the screws (see user manuals).

VO1.03/23

DO NOT USE THE DEVICE IN CASE OF ANY LACK OR BAD OVERALL STATE
NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - Gallargues-Le-Montueux - FRANCE

3

BATTERY MAINTENANCE **NAUSICAA**
MEDICAL

A POORLY MAINTAINED BATTERY DETERIORATES

- Regularly charge the battery at the maximum.
- Batteries must be used and stored at temperatures between 5°C and 40°C.
- The charger should be checked if the battery stops working.
- Making small incomplete charges shortens the battery life.

LEAD BATTERY

- Full charge twice a week when used at home.
- Battery lifetime depends on its correct loading.

LITHIUM BATTERY

- Can be recharged as often as desired.
- If the charge level indicator remains off, recharge the battery.

VO1.03/23

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - Gallargues-Le-Montueux - FRANCE

4



5

QR CODE

6

Poids maximum
Maximum weight
Maximale tragfähigkeit
Peso máximo
Peso massimo

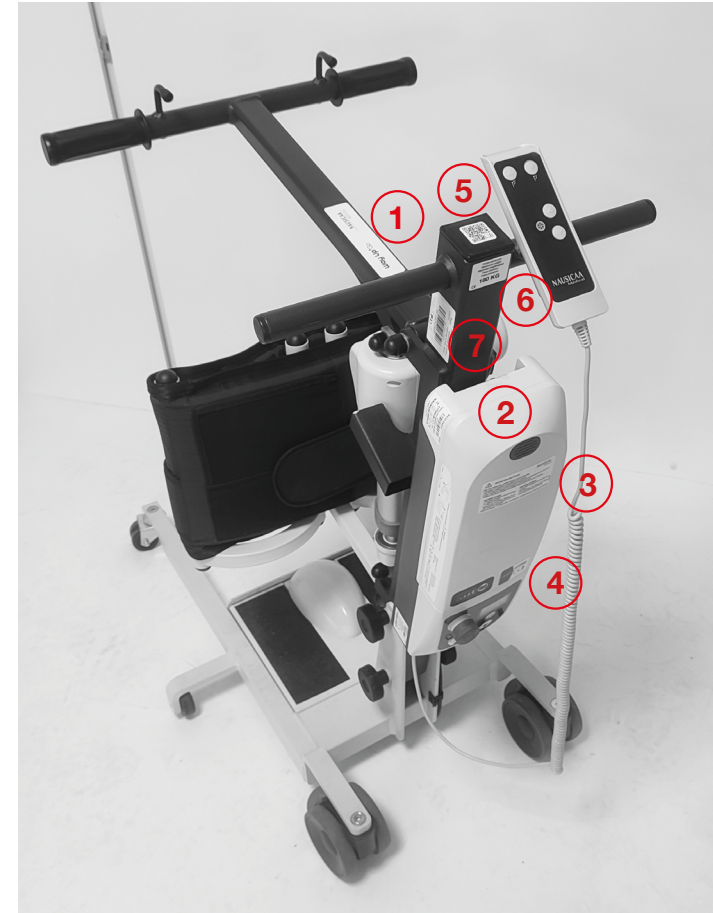
180 KG
CE

7



Labelling

ENGLISH



General safety instructions

ENGLISH

1. Use the lift only for its intended purpose, in compliance with current legislation on medical devices, the relevant legal regulations, the regulations for the protection of workers and accident prevention regulations.
2. Note that the lift is a medical device and that the user must therefore comply with the regulations governing the use of medical devices.
3. The electrical installation requirements for the room or area where the stand up lift is used must be controlled.
4. The lift should only be used after the patient has been trained in its use and with full knowledge of the device..
5. Before using the lift, read all instructions in order to avoid damage caused by improper handling or exposure to hazards. The instruction guide contains important information and notes that are necessary for the use of the lift and can be accessed via the QR code on the lift.
6. Before use, check that the lift and its accessories are in good conditions.
7. Before using the stander with other medical or non-medical devices, check that the combination of these products is authorized and that they can be used together safely.
8. The assembly, commissioning, maintenance and repair of the stander shall be entrusted only to the competent specialists.
9. It is the responsibility of the user or operator to ensure (by means of appropriate measures and instructions) that a Mechanical stress of the of the load cord (by bending, pulling, shearing, crushing) is excluded while loading or cleaning the part. This also applies to the electrical cables of others devices used with the stander.
10. Observe the start-up time and the maximum permissible load. These values should not be outdated, otherwise safe operation will no longer be ensured.
11. Do not expose the Stander to direct sunlight, neither to heat nor to humidity.
12. Make sure that no moisture enters the electrical system.
13. Avoid mechanical stress on the electrical cords used. Pulling, bending, or crushing cords may damage them.
14. Recharge batteries in a well-ventilated area
15. Electromagnetic or other disturbances cannot be excluded between the stander and other Devices. If there is a risk of such disturbances, the source of the disturbance must be far away or the sitter should not be used.
16. Disruptions caused by the use of mobile communication devices cannot be completely excluded. For this reason, a safety distance of at least 3.3 m must be maintained in order to ensure the safety of the works of at least 3.3 m in order to ensure the Safe operation of the stander.
17. Do not allow children to stand unsupervised near the stander.
18. The stander should no longer be used as soon as abnormal noises, damage or any other another malfunction. In this case, do not connect the stander to the charger, but inform NAUSICAA MEDICAL
19. If damaged or defective, the stander should no longer be used and should no longer be connected to the sector. Inform the dealer to instruct him to remedy the defect or failure.
20. Any serious incident that occurs in connection with the device should be reported to NAUSICAA MEDICAL and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established

Cleaning and maintenance

ENGLISH

BEFORE ANY MANIPULATION:

- UNPLUG THE POWER CHARGER FROM THE MAINS.
- CHECK THAT ALL ELECTRICAL ELEMENTS ARE CONNECTED TO EACH OTHER.

DAILY MAINTENANCE / BETWEEN EACH PATIENT:

- CLEAN WITH A SURFACE PRODUCT.
- CLEAN THE CYLINDER CASING AND CABLES, IF THEY HAVE BEEN SPLASHED WITH FLUIDS BODILY INFECTIONS, INCLUDING URINE.
- CLEAN AND DISINFECT ALL PARTS IN DIRECT CONTACT WITH THE PATIENT (HANDLES, FOAM)

COMPLETE CLEANING AND DISINFECTION:

- CLEAN THE ENTIRE CHASSIS OF THE APPLIANCE WITH A PRE-DISINFECTANT DETERGENT.
- CLEAN THE ENGINE WITH A CLOTH SLIGHTLY DAMPENED WITH A PRE-DISINFECTANT DETERGENT SOLUTION
- NEVER CLEAN THE APPLIANCE, ESPECIALLY THE ELECTRICAL SYSTEM, WITH A HIGH-PRESSURE CLEANER, A WATER HOSE OR SIMILAR.
- DISINFECT THE APPLIANCE (BY SPRAYING WITH SURFACE DISINFECTANT OR BY MISTING OF DISINFECTANT SOLUTION FOR EXAMPLE), PLEASE RESPECT THE CONTACT TIMES OF THE PRODUCT USED.

MAINTENANCE AFTER CLEANING AND DISINFECTION :

- CHECK THE APPLIANCE FOR VISIBLE DAMAGE.
- CHECK THAT NO PARTS ARE MISSING.
- CHECK THAT THE WHEELS ARE WORKING PROPERLY AND THAT THERE IS NO MATERIAL STAINING THEIR BEARING (HAIR, SCRAPS OF CARPET, ETC.).
- CHECK THAT THE CONTROLS ARE WORKING PROPERLY AS WELL AS THAT THE REMOTE CONTROL IS CONNECTED, AND OF THE CYLINDER ON THE BATTERY PACK.
- CHECK THE INTEGRITY OF THE ELECTRICAL CABLES (CYLINDER AND REMOTE CONTROL)

CAREFUL:

- **THE DETERGENTS USED MUST HAVE A NEUTRAL PH.**
- **AVOID ABRASIVE PRODUCTS AND SOLVENT, THEY COULD DAMAGE THE SURFACE FINISH OF THE DEVICE.**

If you notice a fault, contact the after sales service:

Stand Up Lifts & Hoists Phone : 04 66 71 71 80
Fax: 04 66 71 71 81
Mail: sav@nausicaa-medical.com

Preventive maintenance and safety checks

ENGLISH

Stand Up type: WAY UP'GO COMPACT Chassis serial number :
Maintenance must be carried out by trained personnel. Checking safety points
(frequency: depending on use, at least once a year) :
This check is carried out visually; any sign of damage must be replaced.

		COMPLIANT	NOT COMPLIANT	GREASING	DATE OF CHANGE
1	Cylinder upper clevis mounting (bolted)				
2	Lower cylinder clevis mounting (bolted) be replaced.				
3	Mast / lifting arm assembly fastening (bolted)				
4	Wheel pivot attachment (bolted)				
5	Fixing the base plate to the mast (knurled)				
6	Knee rest attachment (knurled)				
7	Structural condition (welds, joints, oxidation)				
8	Fixing the motorised wheel				
9	Condition of cables and connectors				
10	Check that labels are present and legible				
11	Check the platform clearance and its knocks				

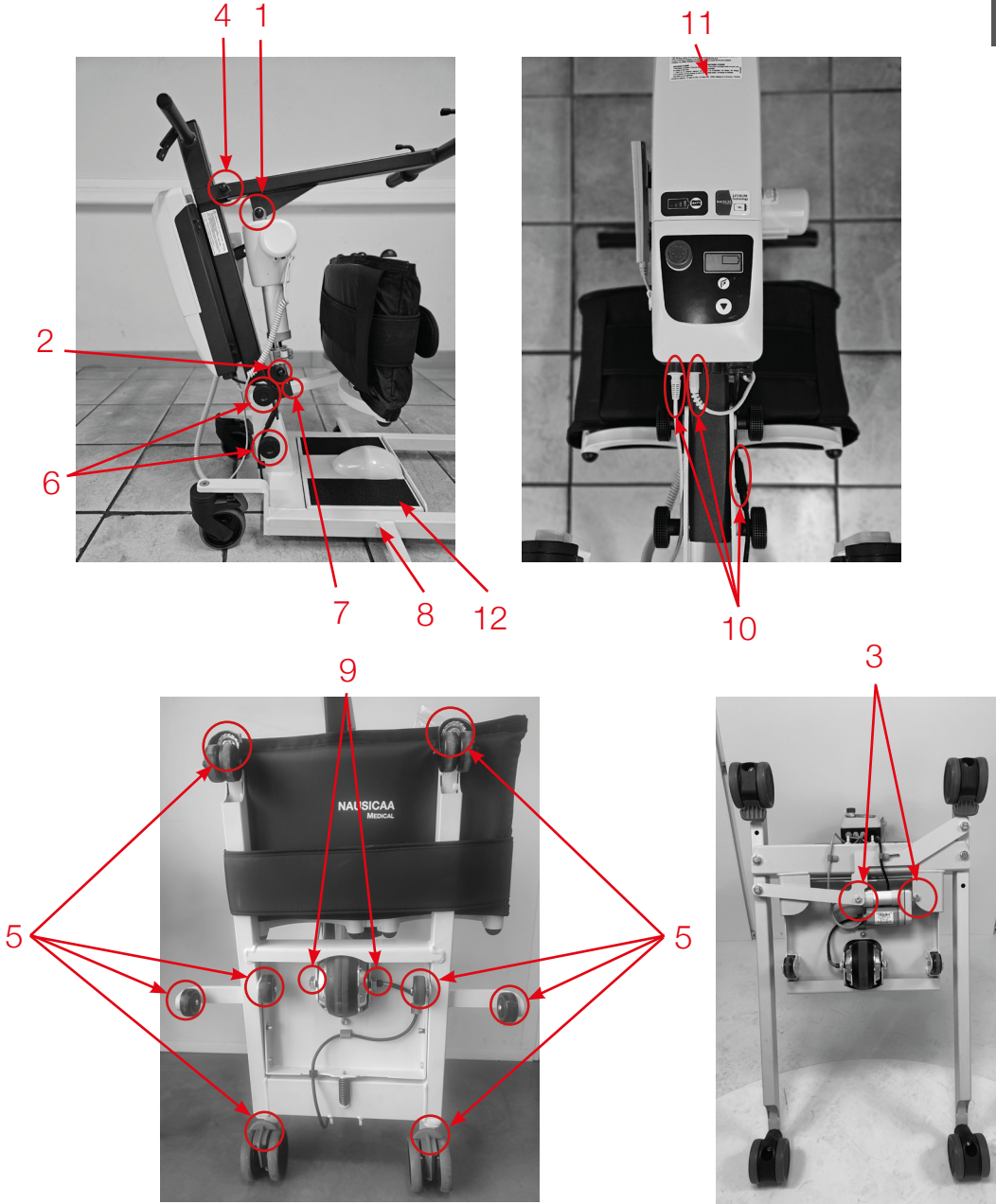
*use a 3-in-1 product or similar
Electrical functions check (frequency: according to use, at least once a year): This check is carried out with the stand up lift under load.

		COMPLIANT	NOT COMPLIANT	DATE OF CHANGE
A	Lifting cylinder operation (up/down)			
B	Emergency stop operation			
C	Battery status (charge conservation)			
D	Remote control status			
E	Motorised wheel operation (forward/reverse)			
F	Brake operation			
G	Absence of suspicious noise			
H	Absence de bruit suspect			

Checks carried out on :	Checks carried out by :	Date of next inspection :
-------------------------	-------------------------	---------------------------

Preventive maintenance and safety checks

ENGLISH



Troubleshooting guide

ENGLISH

Common faults :

Symptoms	Causes	Solutions
The appliance squeaks and moving parts	Lack of lubrication	Lubricate moving parts
The jack does not work but you can hear a click in the control box when the remote control is operated	1- The battery is discharged 2- The jack cable is disconnected or incorrectly connected 3- The jack or the control box are faulty	1- Recharge the battery 2- Reconnect the jack cable 3- Have the electrical assembly serviced
The jack does not work and there is no click in the control box	1- The remote control is not on its bracket 2- The magnet attached to the remote control bracket is missing 3- The motorised wheel cable is disconnected or damaged 4- The control box, remote control or wheel are faulty 5- The emergency stop button is engaged	1- Position the remote control correctly on its holder before using transfer assistance 2- Have the magnet replaced 3- Check the connection and cable of the motorised wheel 4- Have the electrical system serviced 5- Unlock the emergency stop button
The wheel does not work	1- The emergency stop button is pressed 2- The battery is discharged 3- The battery is not correctly installed 4- The remote control is disconnected 5- Control box or remote control faulty	1- Unlock the emergency stop button 2- Charge the device 3- Insert the battery correctly 4- Connect the remote control 5- Have the electrical system serviced
The motorised wheel turns but no longer the lift	The mobile platform does not tilt correctly and is blocked	Check that nothing is preventing the platform from tipping over and that the patient's feet are correctly positioned on the platform

Technical specifications and dimensions

ENGLISH

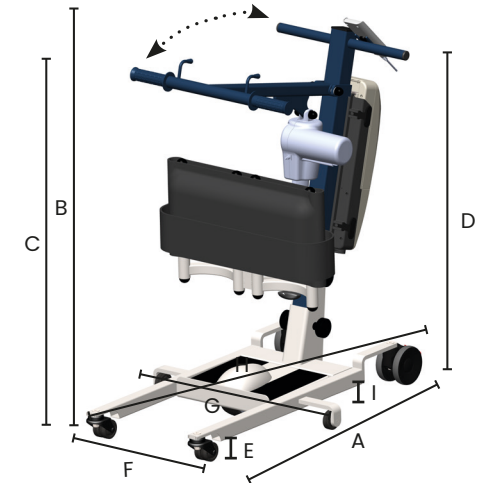


- Steel frames
- Laser-cut and bent sheet metal, tubes and sections
- Oven-cured epoxy paint
- Ball-bearing wheels
- Total weight of compact version: 32.5 kg
- Weight of top section: 17.40 kg (with one axle and two wheels)
- Weight of compact version base: 15.1 kg (with other axle and two wheels)
- Maximum load: 180 kg
- Product life: 8 years* (excluding electrical part)
- * Subject to regular maintenance

Dimensional specifications

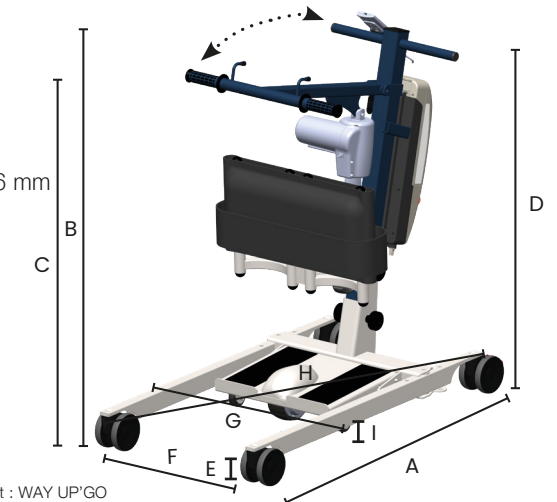
Dimensions

- A.** Total length : 910 mm
- B.** Maximum useful height : 1160 mm
- C.** Minimum useful height: 870 mm
- D.** Total height : 910 mm
- E.** Frame height : 80 mm
- F.** Minimum base width : 390 mm
- G.** Maximum base width: : 580 mm
- H.** Turning diameter : 1000 mm
- I.** Ground clearance: : 40 mm



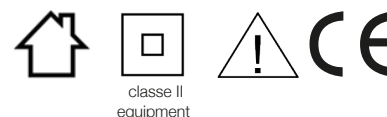
Dimensions

- A.** Total Length : 1065 mm
- B.** Maximum usefull height : 1160 mm
- C.** Minimum usefull height : 950 mm
- D.** Total Height (without remote control) : 946 mm
- E.** Frame height : 112 mm
- F.** Minimum width : 565 mm (fermé)
- G.** Maximum width : 1100 mm
- H.** Giration diameter : 1080 mm
- I.** Ground clearance : 40 mm



**For all requests for spare parts
please contact our after-sales service:**

Verticals & patient lifts
Telephone: 04 66 71 71 80
Fax: 04 66 71 71 81
Mail: sav@nausicaa-medical.com



Power supply:

- Removable 24V battery pack (Lithium)
- Digital range display
- Independent wall charger
- IP66 PROTECTION

Electric actuator :

- Electric safety lowering
- Low-voltage DC motor 24V/180VA
- Maximum thrust force 8000N
- 11cm stroke
- Limit stop by contactor
- Noise level: less than 55dB at 1m
- IP55 PROTECTION

Electric foot spreader :

- Low-voltage DC motor 24V / 72VA
- Maximum cylinder force 1000N (push / pull)
- Protection class IPX5

Controle box :

- ABS case
- Electronic overload protection
- Emergency stop button
- Class II equipment
- Electromagnetic compatibility: complies with standard EN60601-1-2
- Complies with EN60601-1
- Protection class II
- IP54

Remote control :

- Button pressure: less than 1N
- 4 functions (compact), 6 functions (ECP)
- Spiral cable with low control voltage (5Vdc)
- IP56

Motorised wheel :

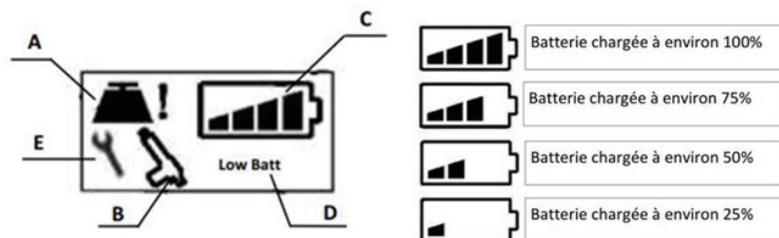
- 24V Moteur brushless
- Couple maximal 5.5N.m
- IP54

Connection scheme



Control box display :

The control box has a display to provide the following information to the user :



A- Overload indicator: The load to be lifted is too high and could damage the device and endanger users. The lift must be relieved.

B- Unnormal operating time indicator: The lift has been used for too long compared to its idle time. This is a safety message to protect the integrity of the lift. The expected operating ratio is 10% use time to 90% rest time. Allow the lift to rest before attempting to use it again.

C- Battery level indicator.

D- Low battery indicator. Risk of damage to the battery, which must be recharged before use. An audible signal warns the user as soon as the battery reaches 25% of its charge

E- Cylinder maintenance or replacement indicator. The device has been used for a total 600,000 seconds, i.e. approximately 10,000 cycles. A general overhaul of the whole device is necessary.

• Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S. guarantees this device against all manufacturing and assembly defects of its mechanical and electrical components, and only for equipment used under the conditions stipulated by NAUSICAA Médical S.A.S.
The warranty covers both mechanical and electrical parts.
This guarantee is valid for 5 years except for the lithium battery which is guaranteed for 2 years following the requirements below.

• Article 2 : The warranty entitles the replacement of the defective parts or a replacement by an equivalent device. We do not bear the cost of labour

• Article 3 : The reseller is responsible for the shipping costs of the device and all related costs. The goods always travel at the reseller's risk and responsibility.
Returning costs of the goods to the after sales service will be bear by the distributor or reseller

• Article 4 : The guarantee does not apply if the complaints are the result of :

- an accident, misuse of the appliance or negligence on the part of the purchaser.
- transport of the appliance without adequate protection.
- modifications or alterations not approved by NAUSICAA Médical S.A.S.
- the impact of external factors (natural disasters, fire, impact, humidity, flooding, lightning, etc.)
- installation and/or use in a manner that does not comply with technical and safety standards, if the device is operated in a country other than the country of purchase; and/or if the power supply is not suitable for the voltage at which the appliance is used.
- failure to carry out routine maintenance.

• Article 5 : The retailer may not invoke the benefit of the guarantee :

- if the serial number of the appliance has been removed, modified or rendered illegible.
- if the equipment under guarantee has been modified without the approval of NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 6 : During the repair of defective equipment, no equipment will be loaned.

• Article 7 : All warranty claims must be made through the retailer. If this is not possible, the purchaser may send the equipment directly to NAUSICAA Médical S.A.S.
In this case, the purchaser must indicate, in a letter enclosed with the equipment, the contact details of the retailer and a copy of the certificate of warranty and a copy of the purchase invoice.

• Article 8 : Spare parts under guarantee will only be sent after consultation with the NAUSICAA Médical S.A.S. After Sales Service. It should be noted that defective spare parts must be returned to NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 9 : Defective parts changed under or outside the guarantee will be guaranteed for 6 months from the date of repair or dispatch of spare parts.

• Article 10 : No retailer may unilaterally modify the terms of this guarantee.

NAUSICAA

MEDICAL

EXPORT CONTACT HEAD OFFICE

Telephone : 04 66 51 50 80

Fax : 04 66 51 50 47

Mail : export@nausicaa-medical.com

www.nausicaa-medical.com

Your contact :

manufactured by NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif
30660 Gallargues le Montueux
FRANCE

NAUSICAA

MEDICAL

www.nausicaa-medical.com

NAUSICAA Médical is ISO 13485 certified

VERTICALIZZATORE **WAY UP'GO COMPACT**

ITALIANO



In acciaio
PORTATA MAX: 180 kg
Dispositivo Medico Classe I

ALL OUR DEVICES COMPLY WITH THE REQUIREMENTS OF STANDARD NF EN ISO : 10535 : 2021

Guida assemblaggio / Verticalizzatore: WAY UP'GO

• Presentazione, controindicazioni, contenuto	63
• Istruzioni di assemblaggio	64-65
• Utilizzo sollevatore	66-69
• Utilizzo motore	70-72
• Utilizzo imbragatura	73-74
• Rimessaggio	75-76
• Riutilizzo / Etichette	77
• Etichette	77-79
• Istruzioni generali sicurezza	80
• Pulizia e cura	81
• Manutenzione preventiva e controlli sicurezza	82-83
• Risoluzione problemi	84
• Specifiche tecniche e dimensioni	85
• Ricambi	86
• Specifiche tecniche motore	87-88
• Garanzia	89

ITALIANO



The WAY UP GO stand up lift is a Class I medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745.

Presentazione

Il Wayup GO è un'apparecchiatura concepita per essere utilizzata in Ospedali, Cliniche, CDR e alter Strutture Protette e deve essere utilizzato da un operatore.
E' concepito per essere utilizzato con imbragatura adeguata.
E' pensato per pazienti che hanno un peso fino a 180 kg.
Le condizioni climatiche e ambientali per l'utilizzo sono: temperature ambiente da 0°C a 40°C, umidità da 20% a 80% e pressione aria da 700 a 1060 hPa.
L'apparecchiatura può essere usata nel bagno (senza contatto con l'acqua).
Il verticalizzatore è indicato per il trasferimento attivo da letto, poltrona, wc o sedia a rotelle.

ITALIANO

Controindicazioni

Condizioni come osteogenesis imperfetta, osteoporosi, problem alla Colonna spinale, malattie mentali o epilessia, possono essere controindicazioni.

Contenuto

Gli articoli elencati nella tabela seguente sono inclusi nel sollevatore:

Articolo	Descrizione	Quantità
WAY UP'GO COMPACT	Verticalizzatore	1
	Centralina	1
	Pulsantiera	1
	Manuale d'uso	1
	Supporto ginocchia e fascia	1
	Caricabatterie esterno	1

Istruzioni di assemblaggio

L'unità è fornita piegata in due con il support ginocchia a parte.

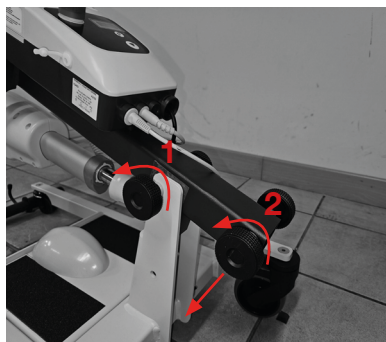


ITALIANO

Passo 1 : Svitare la manopola superiore per liberare il piantone senza rimuoverlo.

Passo 2 : Svitare completamente la manopola inferior e rimuovere il perno.

Passo 3 : Solleva il piantone ruotando sul perno superiore.

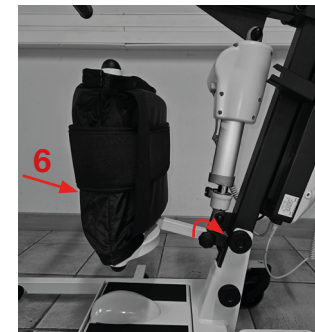


Istruzioni di assemblaggio

Passo 4 : Inserisci il perno inferiore e stringi le manopole.

Passo 5 : Stringi le monopole superiori.

Passo 6 : Inserisci il supporto ginocchia nel supporto e stringi il pomello.



ITALIANO



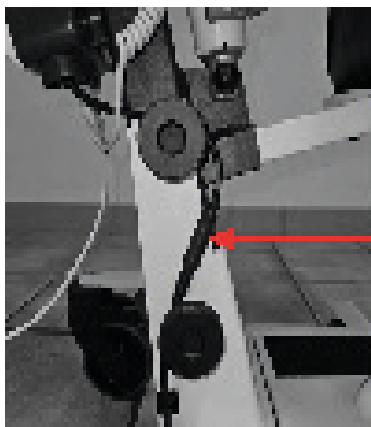
Utilizzo sollevatore

PRIMA DI UTILIZZARE, CONTROLLA CHE:

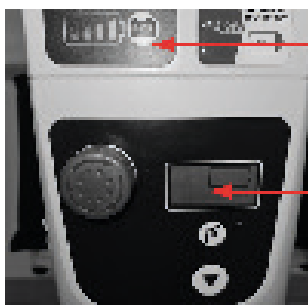
- Le ruote girino e ruotino correttamente.
- I freni lavorino correttamente.
- Non ci siano usura o deformazione sui ganci.
- I vari componenti siano correttamente connessi.
- La batteria sia sufficientemente carica.



Connettore attuatore
Connettore pulsantiera



Connettore ruota motorizzata



Display livello batterie

LCD display

Utilizzo sollevatore

- Il verticalizzatore è pensato per trasferire un paziente e non può essere utilizzato per Nessun altro scopo o per movimentare il paziente su lunghe distanze.
- Verifica che il peso del paziente non superi la portata massima consentita.
- Movimenta il verticalizzatore spingendo le maniglie e mai spingendo il paziente.
- Durante il trasferimento il sollevatore deve essere maneggiato con cura e ad una velocità appropriata.
- Utilizza su superficie liscia e piana. Non è raccomandato l'utilizzo su pendenza superiori a 5°. Se devi utilizzare una rampa, è necessario avere una seconda persona in aiuto. Non utilizzare mai sotto una doccia.



Non caricare mai le batterie vicino a una vasca o una doccia.

- Il verticalizzatore è utile quando un paziente non è totalmente autosufficiente e ha bisogno di un operatore per le operazioni di trasferimento.
- Aiuta a stimolare il paziente e migliorare la mobilità; stimola il Sistema cardiaco e aiuta a combattere l'Osteoporosi; problem associate alla mobilità; stimola l'attività cerebrale e previene l'incontinenza; migliora le funzioni circolatorie.



**ATTENZIONE :
NON UTILIZZARE SENZA IL SUPPORTO GINOCCHIA.**

Per l'utilizzo del verticalizzatore, i pazienti possono essere suddivisi in due categorie:

1. Pazienti con basso tono muscolare
2. Pazienti con alto tono muscolare

Utilizzo sollevatore

- Pazienti con **basso tono muscolare** andrebbero trasferiti in **posizione semi-seduta**.



- Pazienti con **medio tono muscolare** andrebbero trasferiti in **posizione verticale**.



- Per un sollevamento in Sicurezza le mani del paziente dovrebbero essere posizionate sulle maniglie.

- Gli stinchi del paziente devono rimanere in contatto con il poggia-ginocchia per tutto il tempo.
- Il supporto ginocchia deve essere posizionato dall'operatore.
- In base alla corporatura del paziente, regolare il supporto-ginocchia



Utilizzo sollevatore

Sistema di frenata :

I freni sono un element importante per la sicurezza. Le route posteriori sono equipaggiate di freno. Per bloccare le route premere con il piede sulla parte rossa fino a quando si blocca. Per sbloccarle, alzare la parte rossa sempre con il piede.

Quando si frenano le route, assicurarsi sempre che siano bloccate entrambe.
Se solo una ruota viene bloccata, quella libera continua a ruotare e il sollevatore si può ribaltare.

ITALIANO



Ruota doppia con freno inserito.



Ruota doppia con freno sbloccato.

ITALIANO

Utilizzo motorizzazione

WAY UP GO COMPACT ha due movimentazioni:

- Un attuatore elettrico per sollevare il paziente.
- Una ruota motorizzata per aiutare lo spostamento.

Queste due funzioni sono controllate da una centralina con batterie al litio:



ITALIANO

Utilizzo motorizzazione

Attivazione :

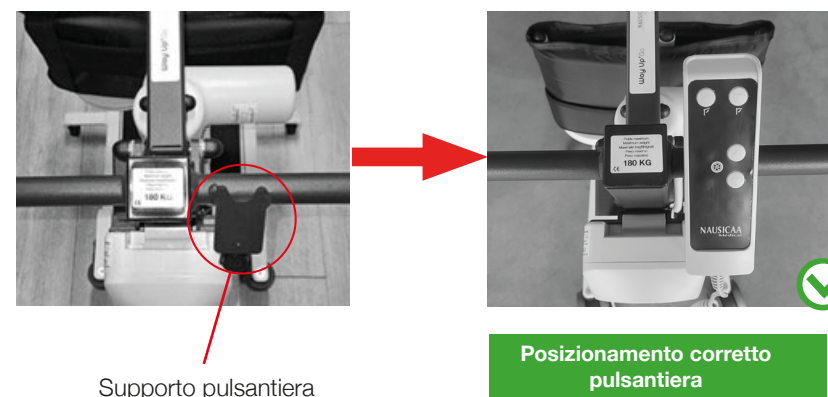
- Per attivare e disattivare il dispositivo girare il fungo rosso d'emergenza e farlo fuoriuscire. Il display si accende.
- Premere il fungo rosso d'emergenza dopo l'utilizzo o in caso di pericolo imminente.

Su/Giù :

- Premi e mantieni premuto il pulsante su per attivare il braccio di sollevamento. Il braccio di sollevamento si ferma automaticamente a fine corsa.

Assistenza motorizzata trasferimento :

- WAY UP GO è equipaggiato di una ruota motorizzata per assistere il trasferimento.
- Questa funzione può essere utilizzata solo quando il paziente è posizionato con i piedi sul sollevatore. In questa condizione la ruota motorizzata è attiva.
- Inoltre la pulsantiera deve essere posizionata sul suo supporto in modo che l'operatore sia concentrato sullo spostamento. I pulsanti avanti e indietro sono posizionati sotto il pollice dell'operatore, in modo da facilitare le manovre. Se la pulsantiera non è posizionata sul suo supporto, le funzioni avanti e indietro sono disabilite.



ITALIANO

Utilizzo motorizzazione

Carica delle batterie :

Il pacco batterie si carica direttamente dalla centralina. Collegare il caricabatterie esterno ad una presa di corrente e inserire lo spinotto all'interno della centralina.

Quando le batterie sono completamente cariche, scollegare il caricabatterie.



Rimuovere o sostituire le batterie:

Il caricabatterie da muro è disponibile come optional.

Per rimuovere le batterie premere il pulsante grigio e rimuovere il pacco batterie tirandolo.

Per rimettere il pacco batterie, schiacciare il pulsante grigio e posizionarlo in modo che il fondo sia a contatto con il supporto e bloccarlo quindi con il gancio superiore rilasciando il pulsante grigio.



Utilizzo imbragatura

Nausicaa Médical raccomanda l'utilizzo delle imbragature PREMIUM e VERTICONFORT.
Per individuare il prodotto corretto che serve, contattate il vostro referente.
La taglia dell'imbragatura viene determinata misurando la circonferenza di petto e vita/fianchi, confrontandole con quelle riportate nella seguente tabella.

ITALIANO

TAGLIA	S	M	L	XL
PETTO	70/90	90/115	115/140	140/165
VITA/FIANCHI	70/90	90/115	115/140	140/165

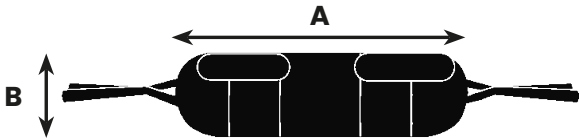
ITALIANO

Prima di utilizzare un verticalizzatore è necessario prendere in considerazione i seguenti parametri: problematica fisica, patologia e morfologia generale del paziente.

Il nostro dipartimento di ricerca e sviluppo ha introdotto un codice colore per aiutarvi a identificare rapidamente la taglia:

- Taglia S è gialla
- Taglia M è rossa
- Taglia L è verde
- Taglia XL è blu
- Taglia TU (taglia unica) è nera

TU	A	105
	B	19



RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- PER GARANTIRE LA MASSIMA EFFICACIA NELL'UTILIZZO DEI PRODOTTI DI QUESTA LINEA E' INDISPENSABILE:

SCEGLIERE LA TAGLIA GIUSTA PER IL PAZIENTE, UTILIZZARE IL PRODOTTO PIU' ADATTO AL PAZIENTE, NON METTERE IL PRODOTTO A CONTATTO DIRETTO CON LA PELLE DANNEGGIATA DEL PAZIENTE, LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE LE IMBRAGATURE, PRIMA DI TRASFERIRE UN PAZIENTE CON IL VERTICALIZZATORE ASSICURARSI CHE L'IMBRAGATURA SIA AGGANCIATA CORRETTAMENTE E SALDAMENTE AD ENTRAMBI I GANCI DEL SOLLEVATORE.

Utilizzo imbragatura

Posizionare la parte inferior dello schienale a livello lombare
In modo che i ganci dell'imbragatura siano accessibili da entrambi i lati del paziente.

Passare le cinghie dello schienale sotto le braccia del paziente.

Agganciare le due cinghie ai ganci del verticalizzatore.

Aggiustamenti: il Sistema a ganci multipli consente di regolare la posizione del paziente.



ITALIANO

Posizionamento vertical del paziente:

L'imbragatura è posizionata all'altezza della vita e la regolazione dell'aggancio si effettua con l'imbragatura in tensione e le braccia del paziente posizionate a 120°.



Le mani sono posizionate sulle maniglie e le braccia sono distese per una maggiore tonicità del petto.

Un'estensione rapida e completa del braccio di sollevamento, garantisce una posizione eretta.



Il dispiegamento parziale del braccio di sollevamento, combinato con le fasce sotto-glutei, consente di ottenere una posizione seduta.

Promemoria Normativa ISO 10535:2021 relativa all'ispezione periodica:

B.2.4 Ispezione degli elementi di supporto del corpo (imbragature)

E' opportuno effettuare un controllo periodico delle imbragature con la frequenza indicate dal produttore, cioè almeno due volte l'anno.

Potrebbero essere necessari controlli più frequenti se l'imbragatura viene utilizzata o lavata più frequentemente rispetto alle istruzioni del produttore.

Le ispezioni dovrebbero consentire di rilevare segni di deterioramento, usura o potenziale guasto.

Il rapporto d'ispezione deve essere conservato in un luogo sicuro in modo che possa essere consultato in caso d'incidente.

Questo report dovrebbe includere le seguenti informazioni:

- Data dell'ispezione
- Estremi identificativi del dispositivo ed il suo numero di serie
- Informazioni sullo stato del dispositivo
- Prossima data di ispezione prevista
- Nome, recapiti e firma dell'ispettore

Stoccaggio

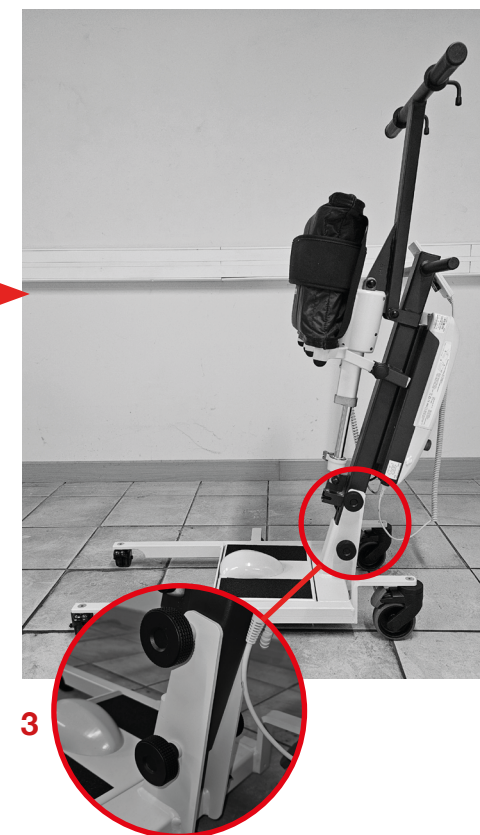
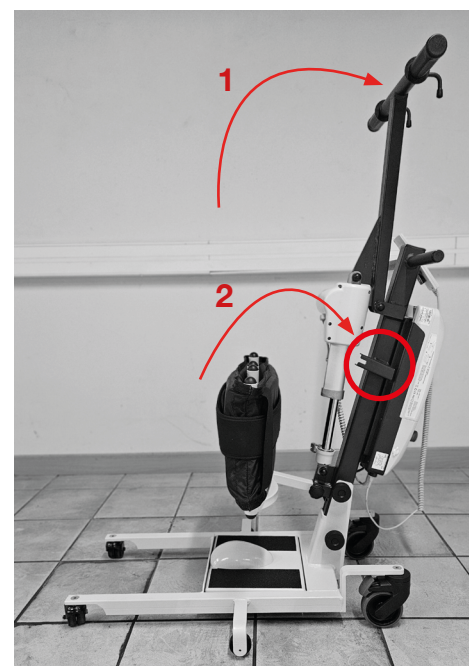
Per ottimizzare lo stoccaggio, WAYUP GO COMPACT è progettato per essere piegato e riposto:

Passo 1: Sollevare il braccio nella posizione più alta utilizzando la **pulsantiera**.

Passo 2: Svitare il supporto per le ginocchia e inserirlo nella staffa superiore. Stringere la manopola dopo aver inserito il supporto per le ginocchia.

Passo 3: Allentare le monopole superiori della base senza rimuoverle.

Svitare le monopole inferiori della base e rimuovere il perno **mantenendo il piantone in verticale**.

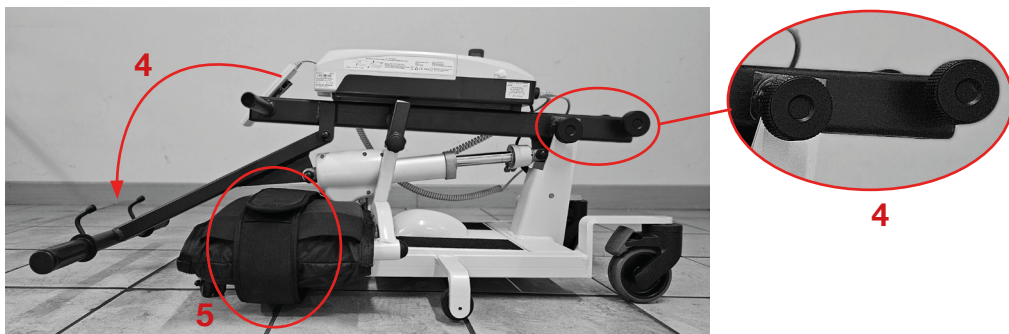


ITALIANO

Stoccaggio

Passo 4 : Inclinare la sezione superior in avanti per piegare il sollevatore a metà, quindi avvitare le monopole superiore e reinserire il perno, le rondelle e le manopole inferiori nell'piancone blu e riavvitarle.

Passo 5 : Passare la fascia del poggia-ginocchia sotto il telaio.



ITALIANO

- Ora è possibile sollevare il verticalizzatore.
- Può essere posizionato in vertical per essere stoccato.
- E' eventualmente disponibile una copertura (optional).



Dimensioni L*L*H = 590*490*1100

Riutilizzo del verticalizzatore

Il verticalizzatore può essere quindi riutilizzato. Sollevatore e imbragature devono essere puliti, disinfettati e sottoposti a Manutenzione dopo ogni utilizzo.

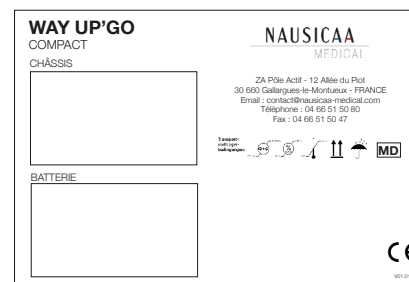
Prima di riutilizzare, fare riferimento ai capitoli :

- Manutenzione preventiva e controlli di sicurezza
- Pulizia e cura

Etichettatura

Etichette sul cartone

ITALIANO



1

Way Up'Go

NAUSICAA
MEDICAL

2

! SAFETY INSTRUCTIONS - Before each use

NAUSICAA
MEDICAL

- Check the perfect condition of the hoist sling.
- The sling must never be used to move the hoist.
- Check the perfect condition of the traction sling (Easylev range).
- Verify the presence and conditions of safety devices : all axis and their constrained fixations (pins, clips and bolts) as well as the tightness of the screws (see user manuals).

V01.03/23

DO NOT USE THE DEVICE IN CASE OF ANY LACK OR BAD OVERALL STATE
NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - Gallargues-Le-Montueux - FRANCE

3

! BATTERY MAINTENANCE

NAUSICAA
MEDICAL

A POORLY MAINTAINED BATTERY DETERIORATES

- Regularly charge the battery at the maximum.
- Batteries must be used and stored at temperatures between 5°C and 40°C.
- The charger should be checked if the battery stops working.
- Making small incomplete charges shortens the battery life.

LEAD BATTERY

- Full charge twice a week when used at home.
- Battery lifetime depends on its correct loading.

LITHIUM BATTERY

- Can be recharged as often as desired.
- If the charge level indicator remains off, recharge the battery.

V01.03/23

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - Gallargues-Le-Montueux - FRANCE

4



5

Poids maximum
Maximum weight
Maximale tragfähigkeit
Peso máximo
Peso massimo

CE **180 KG**

6

QR CODE

7



ITALIANO



ITALIANO

Istruzioni generali di sicurezza

1. Utilizzare il verticalizzatore solo per lo scopo previsto, nel rispetto della normativa vigente sui dispositivi medici, delle norme di legge in materia, delle norme per la tutela dei lavoratori e delle norme antinfortunistiche..
2. Si ricorda che il sollevatore è un dispositivo medico e che l'utilizzatore deve pertanto attenersi alla normativa che regola l'uso dei dispositivi medici.
3. È necessario controllare i requisiti dell'installazione elettrica della stanza o dell'area in cui viene utilizzato il sollevatore.
- 4) Il sollevatore deve essere utilizzato solo dopo che il paziente è stato addestrato al suo utilizzo e con la piena conoscenza del dispositivo.
5. Prima di utilizzare il sollevatore, leggere tutte le istruzioni per evitare danni causati da una movimentazione impropria o dall'esposizione a pericoli. Il manuale di istruzioni contiene informazioni e note importanti necessarie per l'utilizzo del sollevatore ed è accessibile tramite il codice QR presente sul sollevatore.
6. Prima dell'uso, verificare che il sollevatore e i suoi accessori siano in buone condizioni.
7. Prima di utilizzare lo stander con altri dispositivi medici o non medici, verificare che la combinazione di questi prodotti sia autorizzata e che possano essere utilizzati insieme in sicurezza.
8. Il montaggio, la messa in servizio, la manutenzione e la riparazione dello stander devono essere affidati esclusivamente a specialisti competenti.
È responsabilità dell'utente o dell'operatore garantire (mediante misure e istruzioni adeguate) che sia esclusa una sollecitazione meccanica del cavo di carico (mediante flessione, trazione, cesoiamento, schiacciamento). Durante il caricamento o la pulizia della parte. Ciò vale anche per i cavi elettrici di altri dispositivi utilizzati con lo stander.
9. Rispettare il tempo di avvio e il carico massimo consentito. Questi valori non dovrebbero essere obsoleti, altrimenti non sarà più garantito un funzionamento sicuro.
10. Non esporre lo Stander alla luce solare diretta, né al calore né all'umidità.
11. Assicurarsi che non penetri umidità nell'impianto elettrico.
12. Evitare sollecitazioni meccaniche sui cavi elettrici utilizzati. Tirare, piegare o schiacciare i cavi potrebbe danneggiarli.
13. Ricaricare le batterie in un'area ben ventilata.
14. Non si possono escludere disturbi elettromagnetici o di altro tipo tra il sollevatore e altri Dispositivi. Se esiste il rischio che si verifichino tali disturbi, la fonte del disturbo deve essere lontana oppure il verticalizzatore non deve essere utilizzato.
Non si possono escludere completamente disturbi causati dall'utilizzo di apparecchi di comunicazione mobile. Per questo motivo dovrà essere mantenuta una distanza di sicurezza di almeno 3,3 m per garantire la sicurezza e il funzionamento sicuro del sollevatore.
15. Non permettere ai bambini di sostare senza sorveglianza vicino al sollevatore.
16. Il sollevatore non deve più essere utilizzato non appena si riscontrano rumori anomali, danni o qualsiasi altro malfunzionamento. In questo caso non collegare il sollevatore al caricabatterie, ma informare NAUSICAA MEDICAL.
17. Se danneggiato o difettoso, il sollevatore non deve più essere utilizzato e non deve più essere collegato al caricabatterie. Informare il rivenditore per incaricarlo di rimediare al difetto o guasto.
18. Qualsiasi incidente grave che si verifica in relazione al dispositivo deve essere segnalato a NAUSICAA MEDICAL e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

ITALIANO

Pulizia e manutenzione

PRIMA DI QUALSIASI MOVIMENTAZIONE:

- SCOLLEGARE IL CARICABATTERIE DALLA RETE.
 - VERIFICARE CHE TUTTI GLI ELEMENTI ELETTRICI SIANO COLLEGATI TRA LORO.
- MANUTENZIONE GIORNALIERA:
- Pulire con un prodotto per superfici.
 - Pulire l'involucro del cilindro ed i cavi, se sono stati bagnati con fluidi, inclusa l'urina.
 - Pulire e disinfettare tutte le parti a diretto contatto con il paziente (maniglie, schiuma)

PULIZIA E DISINFEZIONE COMPLETA:

- Pulire l'intero telaio dell'apparecchio con un detergente disinfettante.
- Pulire il motore con un panno leggermente inumidito con una soluzione detergente disinfettante
- Non pulire mai l'apparecchio, soprattutto l'impianto elettrico, con un'idropulitrice, un tubo dell'acqua o simili.
- Disinfettare l'apparecchio (ad esempio spruzzando disinfettante per superfici o nebulizzando una soluzione disinfettante), rispettare i tempi di contatto del prodotto utilizzato.

MANUTENZIONE DOPO LA PULIZIA E LA DISINFEZIONE:

- Controllare l'apparecchio per eventuali danni visibili.
- Controllare che non manchi alcuna parte.
- Verificare il corretto funzionamento delle ruote e che non vi sia materiale che ne ostruisca i cuscinetti (capelli, ritagli di moquette, ecc.).
- Verificare il corretto funzionamento dei comandi, pulsantiera e comandi sulla centralina.
- Verificare l'integrità dei cavi elettrici

ATTENZIONE:

- I DETERGENTI UTILIZZATI DEVONO AVERE UN PH NEUTRO.
- EVITARE PRODOTTI ABRASIVI E SOLVENTI, POTREBBERO DANNEGGIARE LA FINITURA SUPERFICIALE DEL DISPOSITIVO.

Se notate un guasto, contattate il servizio post-vendita:

Stand Up Lifts & Hoists Phone : 04 66 71 71 80

Fax: 04 66 71 71 81

Mail: sav@nausicaa-medical.com

ITALIANO

Manutenzione preventiva e controlli di sicurezza

WAY UP'GO COMPACT Numero di serie:
La manutenzione deve essere eseguita da personale addestrato. Controllo dei punti di sicurezza (frequenza: a seconda dell'uso, almeno una volta all'anno):
Questo controllo viene effettuato visivamente; qualsiasi segno di danno deve essere sostituito.

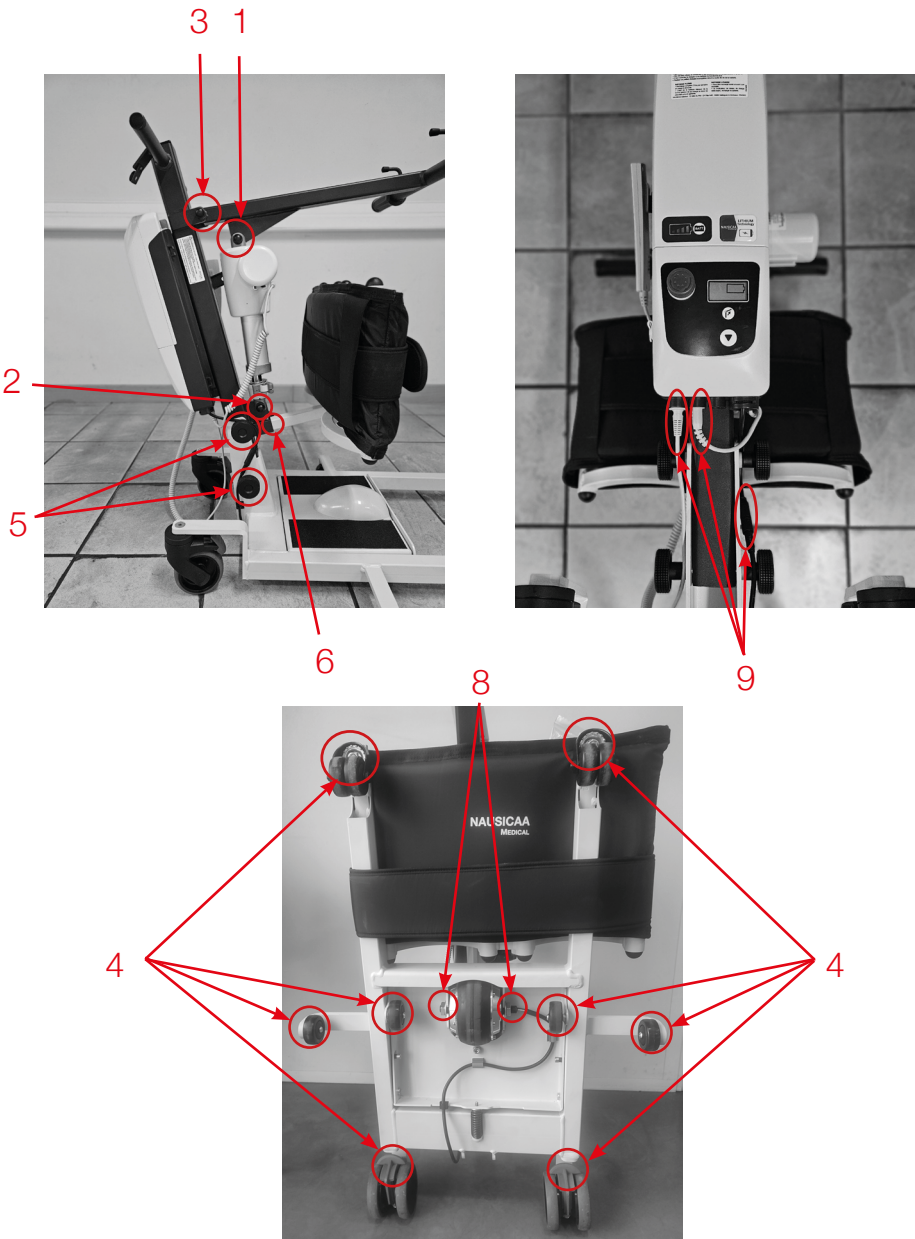
		CONFORME	NON CONFORME	GRASSO	DATA DI SOSTITUZ
1	Montaggio cerniera superiore cilindro (imbullonato)				
2	Montaggio perno cilindro inferiore (imbullonato)				
3	Fissaggio del gruppo montante/braccio di sollevamento (imbullonato)				
4	Attacco perno ruota (imbullonato)				
5	Fissaggio della piastra di base all'albero (zigrinata)				
6	Attacco poggia ginocchio (zigrinato)				
7	Condizioni strutturali (saldature, giunti, ossidazioni)				
8	Fissaggio della ruota motorizzata				
9	Stato dei cavi e dei connettori				
10	Verificare che le etichette siano presenti e leggibili				
11	Controllare l'ingombro della piattaforma e i suoi urti				

Controllo delle funzioni elettriche (frequenza: secondo l'utilizzo, almeno una volta all'anno).
Questo controllo viene effettuato con la piattaforma sotto carico.

		CONFORME	NON CONFORME	DATA SOSTITUZIONE
A	Funzionamento del cilindro di sollevamento (su/giù)			
B	Operazione di arresto di emergenza			
C	Stato della batteria (conservazione della carica)			
D	Stato pulsantiera			
E	Funzionamento delle ruote motorizzate (avanti/retromarcia)			
F	Funzionamento del freno			
G	Assenza di rumore sospetto			

Controlli effettuati su :	Controlli effettuati da :	Data della prossima ispezione

Manutenzione preventiva e controlli di sicurezza



Difetti comuni:

Symptômes	Causes	Solutions
L'apparecchio scricchiola e le parti in movimento	Mancanza di lubrificazione	Lubrificare parti in movimento
Il jack non funziona ma si sente un clic nella centralina quando si utilizza il telecomando	1- La batteria è scarica 2- Il cavo jack è scollegato o collegato in modo errato 3- Il pistone o la centralina sono difettosi	1- Ricaricare la batteria 2- Ricollegare il cavo jack 3- Far revisionare il gruppo elettrico
Il jack non funziona e non si sente alcun clic nella centralina	1- Il telecomando non è sul suo supporto 2- Manca il magnete attaccato alla staffa del telecomando 3- Il cavo della ruota motorizzata è scollegato o danneggiato 4- La scatola di controllo, il telecomando o il pistone sono difettosi 5- Il pulsante di arresto di emergenza è inserito	1-Posizionare correttamente il telecomando sul suo supporto prima dell'assistenza al trasferimento 2- Far sostituire il magnete 3- Controllare la connessione e il cavo della ruota motorizzata 4- Far revisionare l'impianto elettrico 5- Sbloccare il pulsante di arresto di emergenza
La ruota non funziona	1- Viene premuto il pulsante di arresto di emergenza 2- La batteria è scarica 3- La batteria non è installata correttamente 4- Il telecomando è scollegato 5- Centralina o telecomando difettosi	1- Sbloccare il pulsante di arresto di emergenza 2- Caricare il dispositivo 3- Inserire correttamente la batteria 4- Collegare il telecomando 5- Far revisionare l'impianto elettrico
La ruota motorizzata gira ma non funziona il sollevamento/discesa	La piattaforma mobile non si inclina correttamente ed è bloccata	Verificare che nulla impedisca la pressione sulla piattaforma e che i piedi del paziente siano posizionati correttamente sulla piattaforma.

ITALIANO



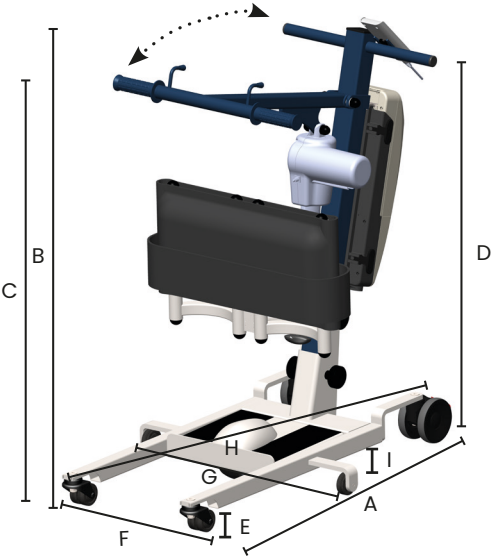
- Telaio in acciaio
 - Lamiere, tubi e profilati tagliati al laser e piegati
 - Vernice epossidica a forno
 - Ruote con cuscinetti a sfera
 - Peso totale versione compatta: 32,5 kg
 - Peso della parte superiore: 17,40 kg (con un asse e due ruote)
 - Peso della base della versione compatta: 15,1 kg (con altro asse e due ruote)
 - Carico massimo: 180 kg
 - Vita del prodotto: 8 anni* (esclusa parte elettrica)
- * Soggetto a manutenzione regolare

ITALIANO

Specifiche dimensionali

Dimensions

- A. Lunghezza: 915 mm
- B. Altezza utile minima: 770 mm
- C. Altezza utile massima: 1160 mm
- D. Altezza: 910 mm
- E. Altezza base: 80 mm
- F. Larghezza minima base: 390mm
- G. Larghezza massima base: 590 mm
- H. Diametro di sterzata: 890 mm
- I. Altezza da terra: 43 mm



Per tutte le richieste di pezzi di ricambio contattate il nostro servizio post-vendita:

Verticali e sollevatori per pazienti

Telefono : 04 66 71 71 80

Fax: 04 66 71 71 81

Mail: export@nausicaa-medical.com

Alimentazione elettrica :

- Pacco batteria rimovibile da 24 V (litio)
- Visualizzazione della portata digitale
- Caricatore da muro indipendente
- PROTEZIONE IP66

Attuatore elettrico:

- Abbassamento elettrico di sicurezza
- Motore DC a bassa tensione 24V/180VA
- Forza di spinta massima 8000N
- Corsa 11 cm
- Fine corsa tramite contattore
- Livello di rumore: inferiore a 55 dB a 1 m
- PROTEZIONE IP55

Scatola di controllo:

- Custodia in ABS
- Protezione elettronica da sovraccarico
- Pulsante di arresto di emergenza

Apparecchiatura di classe II

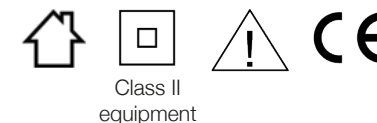
- Compatibilità elettromagnetica: conforme alla norma EN60601-1-2
- Conforme alla norma EN60601-1
- Classe di protezione II
- IP54

Controllo remoto:

- Pressione del pulsante: inferiore a 1N
- 4 funzioni
- Cavo spiralato a bassa tensione di controllo (5Vdc)
- IP56

Ruota motorizzata:

- Motore brushless 24V
- Coppia massima 5,5 N.m
- IP54



ITALIANO

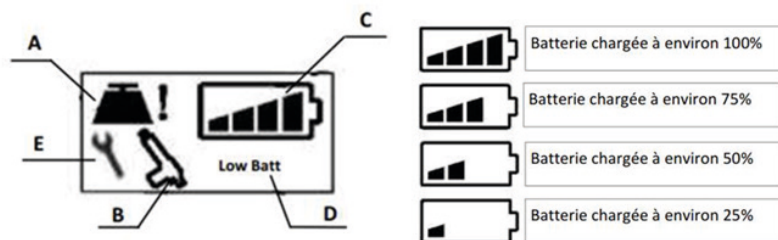
ITALIANO

Connection scheme



Display centralina:

La centralina dispone di un display per fornire all'utente le seguenti informazioni:



A-Indicatore di sovraccarico: Il carico da sollevare è troppo elevato e potrebbe danneggiare il dispositivo e mettere in pericolo gli utenti. Il sollevatore deve essere alleggerito.

B-Indicatore del tempo di funzionamento anomalo: il sollevatore è stato utilizzato per troppo tempo rispetto al tempo di inattività. Questo è un messaggio di sicurezza per proteggere l'integrità del sollevatore.

Il rapporto operativo previsto è compreso tra il 10% del tempo di utilizzo e il 90% del tempo di riposo. Lasciare riposare il sollevatore prima di tentare di utilizzarlo nuovamente.

C-Indicatore del livello della batteria.
Indicatore di batteria scarica

D-Rischio di danneggiamento della batteria, che deve essere ricaricata prima dell'uso. Un segnale acustico avvisa l'utente non appena la batteria raggiunge il 25% della carica.

E-Indicatore di manutenzione o sostituzione del cilindro elettronico. Il dispositivo è stato utilizzato per un totale di 600.000 secondi, ovvero circa 10.000 cicli. È necessaria una revisione generale dell'in

• Articolo 1: NAUSICAA Médical S.A.S. garantisce questo dispositivo contro tutti i difetti di fabbricazione e di assemblaggio dei suoi componenti meccanici ed elettrici e solo per le apparecchiature utilizzate nelle condizioni stipulate da NAUSICAA Médical S.A.S. La garanzia copre sia le parti meccaniche che quelle elettriche. Questa garanzia è valida per 5 anni ad eccezione della batteria al litio che è garantita per 2 anni seguendo i requisiti di seguito.

• Articolo 2 : Articolo 2: La garanzia dà diritto alla sostituzione delle parti difettose o alla sostituzione con un dispositivo equivalente. Non sosteniamo il costo della manodopera.

• Articolo 3: Il rivenditore è responsabile delle spese di spedizione del dispositivo e di tutti i costi correlati. La merce viaggia sempre a rischio e responsabilità del rivenditore. Le spese di restituzione della merce al servizio post-vendita saranno a carico del distributore o rivenditore.

• Articolo 4: La garanzia non si applica se i reclami derivano da:

- incidente, uso improprio dell'apparecchio o negligenza da parte dell'acquirente.
- trasporto dell'apparecchio senza adeguate protezioni.
- modifiche o alterazioni non approvate da NAUSICAA Médical S.A.S.
- l'impatto di fattori esterni (calamità naturali, incendi, urti, umidità, inondazioni, fulmini, ecc.)
- installazione e/o utilizzo non conforme alle norme tecniche e di sicurezza, se il dispositivo viene utilizzato in un Paese diverso da quello di acquisto; e/o se l'alimentazione non è adatta alla tensione alla quale viene utilizzato l'apparecchio.
- mancata esecuzione della manutenzione ordinaria.

• Articolo 5: Il rivenditore non può avvalersi del beneficio della garanzia:

- se il numero di matricola dell'apparecchio è stato rimosso, modificato o reso illeggibile.
- se l'attrezzatura in garanzia è stata modificata senza l'approvazione di NAUSICAA Médical S.A.S.

• Articolo 6: Durante la riparazione dell'attrezzatura difettosa, nessuna attrezzatura verrà prestata.

• Articolo 7: Tutte le richieste di garanzia devono essere presentate tramite il rivenditore. Se ciò non fosse possibile, l'acquirente potrà inviare l'attrezzatura direttamente a NAUSICAA Médical S.A.S.

In questo caso l'acquirente dovrà indicare, in una lettera allegata all'apparecchiatura, i recapiti del rivenditore e copia del certificato di garanzia e copia della fattura di acquisto.

• Articolo 8 : I pezzi di ricambio in garanzia verranno inviati solo dopo aver consultato il NAUSICAA Medical S.A.S. Assistenza post-vendita. Si precisa che le parti di ricambio difettose dovranno essere restituite a NAUSICAA Médical S.A.S.

• Articolo 9: Le parti difettose sostituite nell'ambito o al di fuori della garanzia saranno garantite per 6 mesi dalla data di riparazione o spedizione dei pezzi di ricambio.

• Articolo 10 : Nessun rivenditore potrà modificare unilateralmente i termini di questa garanzia.

ITALIANO

ITALIANO

NAUSICAA

MEDICAL

Ufficio vendite della sede centrale

Telefono: 04 66 51 50 80

Fax: 04 66 51 50 47

Mail: export@nausicaa-medical.com

www.nausicaa-medical.com

il vostro contatto:

prodotto da NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif
30660 Gallargues le Montueux
FRANCE